„TOP POWER“

610186

Bedienungsanleitung
Mikrowellengerät
Seite 1 bis 20

D/A/CH

Instruction manual
Microwave oven
from page 21 to 40

GB/UK

Mode d’emploi
Four à micro-ondes
de page 41 à page 60

F/B/CH

Gebruiksaanwijzing
Magnetron
blz. 121 t/m 140

NL/B

Instrukcja obsługi
Kuchenka mikrofalowa
strony od 201 do 220

PL

V2/0813

DEUTSCH
Original-Bedienungsanleitung

Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme lesen und griffbereit am Gerät aufbewahren!

1. Allgemeines 2
1.1 Informationen zur Bedienungsanleitung 2
1.2 Symbolerklärung 2
1.3 Haftung und Gewährleistung 3
1.4 Urheberschutz 3
1.5 Konformitätserklärung 3
2. Sicherheit 4
2.1 Allgemeines 4
2.2 Sicherheitshinweise für die Nutzung des Gerätes 4
2.3 Bestimmungsgemäße Verwendung 5
3. Transport, Verpackung und Lagerung 6
3.1 Transportinspektion 6
3.2 Verpackung 6
3.3 Lagerung 6
4. Technische Daten 7
4.1 Baugruppenübersicht 7
4.2 Technische Angaben 8
5. Installation und Bedienung 8
5.1 Sicherheitshinweise 8
5.2 Aufstellen und Anschließen 11
5.3 Grundlagen des Mikrowellengarens 12
5.4 Mikrowellengeeignetes Geschirr 13
5.5 Bedienung 14
6. Reinigung und Wartung 18
6.1 Sicherheitshinweise 18
6.2 Reinigung 18
6.3 Sicherheitshinweise zur Wartung 19
7. Mögliche Funktionsstörungen 19
8. Entsorgung 20

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Germany
Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120
Service-Hotline: 0180 5 971 197
(14ct/Min. aus dem deutschen Festnetz)

1. Allgemeines

1.1 Informationen zur Bedienungsanleitung

Diese Bedienungsanleitung beschreibt die Installation, Bedienung und Wartung des Gerätes und dient als wichtige Informationsquelle und Nachschlagewerk.

Die Kenntnis aller in ihr enthaltenen Sicherheitshinweise und Handlungsanweisungen schafft die Voraussetzung für das sichere und sachgerechte Arbeiten mit dem Gerät.

Darüber hinaus sind die für den Einsatzbereich des Gerätes geltenden örtlichen Unfallverhütungsvorschriften und allgemeinen Sicherheitsbestimmungen einzuhalten.

Die Bedienungsanleitung ist Produktbestandteil und in unmittelbarer Nähe des Gerätes für das Installations-, Bedienungs-, Wartungs- und Reinigungspersonal jederzeit zugänglich aufzubewahren.

1.2 Symbolerklärung

Wichtige sicherheits- und gerätetechnische Hinweise sind in dieser Bedienungsanleitung durch Symbole gekennzeichnet. Die Hinweise sind unbedingt zu befolgen, um Unfälle, Personen- und Sachschäden zu vermeiden.

WARNUNG!

Dieses Symbol kennzeichnet Gefahren, die zu Verletzungen führen können. Halten Sie die angegebenen Hinweise zur Arbeitssicherheit unbedingt genau ein und verhalten Sie sich in diesen Fällen besonders vorsichtig.

WARNUNG! Gefahr durch elektrischen Strom!

Dieses Symbol macht auf gefährliche Situationen durch elektrischen Strom aufmerksam. Bei Nichtbeachten der Sicherheitshinweise besteht Verletzungsgefahr oder Lebensgefahr.

ACHTUNG!

Dieses Symbol kennzeichnet Hinweise, deren Nichtbeachtung Beschädigung, Fehlfunktionen und/oder Ausfall des Gerätes zur Folge haben kann.

HINWEIS!

Dieses Symbol hebt Tipps und Informationen hervor, die für eine effiziente und störungsfreie Bedienung des Gerätes zu beachten sind.

1.3 Haftung und Gewährleistung

Alle Angaben und Hinweise in dieser Bedienungsanleitung wurden unter Berücksichtigung der geltenden Vorschriften, des aktuellen ingenieurtechnischen Entwicklungsstandes sowie unserer langjährigen Erkenntnisse und Erfahrungen zusammengestellt.

Die Übersetzungen der Bedienungsanleitung wurden ebenfalls nach bestem Wissen erstellt. Eine Haftung für Übersetzungsfehler können wir jedoch nicht übernehmen. Maßgebend ist die beiliegende deutsche Version dieser Bedienungsanleitung.

Der tatsächliche Lieferumfang kann bei Sonderausführungen, der Inanspruchnahme zusätzlicher Bestelloptionen oder auf Grund neuester technischer Änderungen u. U. von den hier beschriebenen Erläuterungen und zeichnerischen Darstellungen abweichen.

Bei Fragen wenden Sie sich an den Hersteller.

HINWEIS!

Diese Bedienungsanleitung ist vor Beginn aller Arbeiten am und mit dem Gerät, insbesondere vor der Inbetriebnahme, sorgfältig durchzulesen! Für Schäden und Störungen, die sich aus der Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung ergeben, übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Die Bedienungsanleitung ist unmittelbar am Gerät und zugänglich für alle Personen, die am oder mit dem Gerät arbeiten, aufzubewahren. Technische Änderungen am Produkt im Rahmen der Verbesserung der Gebrauchseigenschaften und der Weiterentwicklung behalten wir uns vor.

1.4 Urheberschutz

Die Bedienungsanleitung und die in ihr enthaltenen Texte, Zeichnungen, Bilder und sonstigen Darstellungen sind urheberrechtlich geschützt. Vervielfältigungen in jeglicher Art und Form – auch auszugsweise – sowie die Verwertung und/oder Mitteilung des Inhaltes sind ohne schriftliche Freigabeerklärung des Herstellers nicht gestattet. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadensersatz. Weitere Ansprüche bleiben vorbehalten.

HINWEIS!

Die grafischen Darstellungen in dieser Anleitung können unter Umständen leicht von der tatsächlichen Ausführung des Gerätes abweichen.

1.5 Konformitätserklärung

Das Gerät entspricht den aktuellen Normen und Richtlinien der EU.

Dies bescheinigen wir in der EG-Konformitätserklärung.

Bei Bedarf senden wir Ihnen gern die entsprechende Konformitätserklärung zu.

2. Sicherheit

Dieser Abschnitt bietet einen Überblick über alle wichtigen Sicherheitsaspekte.

Zusätzlich sind in den einzelnen Kapiteln konkrete Sicherheitshinweise zur Abwendung von Gefahren gegeben und mit Symbolen gekennzeichnet. Darüber hinaus sind am Gerät befindliche Piktogramme, Schilder und Beschriftungen zu beachten und in ständig lesbarem Zustand zu halten.

Die Beachtung aller Sicherheitshinweise ermöglicht optimalen Schutz vor Gefährdungen und gewährleistet sicheren und störungsfreien Betrieb des Gerätes.

2.1 Allgemeines

Das Gerät ist nach den derzeit gültigen Regeln der Technik gebaut. Es können jedoch von diesem Gerät Gefahren ausgehen, wenn es unsachgemäß oder nicht bestimmungsgemäß verwendet wird.

Die Kenntnis des Inhalts der Bedienungsanleitung ist eine der Voraussetzungen, um Sie vor Gefahren zu schützen, sowie Fehler zu vermeiden und somit das Gerät sicher und störungsfrei zu betreiben.

Zur Vermeidung von Gefährdungen und zur Sicherung der optimalen Leistung dürfen am Gerät weder Veränderungen noch Umbauten vorgenommen werden, die durch den Hersteller nicht ausdrücklich genehmigt worden sind.

Das Gerät darf nur in technisch einwandfreiem und betriebssicherem Zustand betrieben werden.

2.2 Sicherheitshinweise für die Nutzung des Gerätes

Die Angaben zur Arbeitssicherheit beziehen sich auf die zum Zeitpunkt der Herstellung des Gerätes gültigen Verordnungen der Europäischen Union.

Wird das Gerät gewerblich genutzt, ist der Betreiber verpflichtet, während der gesamten Einsatzzeit des Gerätes die Übereinstimmung der benannten Arbeitssicherheitsmaßnahmen mit dem aktuellen Stand der Regelwerke festzustellen und neue Vorschriften zu beachten. Außerhalb der Europäischen Union sind die am Einsatzort des Gerätes geltenden Arbeitssicherheitsgesetze und regionalen Bestimmungen einzuhalten.

Neben den Arbeitssicherheitshinweisen in dieser Betriebsanleitung sind die für den Einsatzbereich des Gerätes allgemein gültigen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften sowie die geltenden Umweltschutzbestimmungen zu beachten und einzuhalten.

! ***ACHTUNG!***

- Dieses Gerät kann von **Kindern ab 8 Jahren** sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

- o **Kinder** dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- o Reinigung und **Benutzerwartung** dürfen **nicht durch Kinder** durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.
- o **Kinder jünger als 8 Jahre** sind vom Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten.
- o Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig auf. Wenn das Gerät an eine dritte Person weitergegeben wird, muss die Bedienungsanleitung mit ausgehändigt werden.
- o Alle Personen, die das Gerät benutzen, müssen sich an die Angaben in der Bedienungsanleitung halten und die Sicherheitshinweise beachten.
- o Das Gerät nur in geschlossenen Räumen betreiben.

2.3 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Betriebssicherheit des Gerätes ist nur bei bestimmungsgemäßer Verwendung entsprechend der Angaben in der Bedienungsanleitung gewährleistet.

Alle technischen Eingriffe, auch die Montage und die Instandhaltung sind ausschließlich von qualifiziertem Kundendienst vorzunehmen.

Das Gerät ist **nicht** für den Betrieb mit einer externen Zeitschaltuhr oder Fernbedienung **vorgesehen**.

Dieses Gerät kann im Haushalt und ähnlichen Bereichen verwendet werden, wie z. B.:

- → in Küchen für die Mitarbeiter in Läden, Büros oder anderen gewerblichen Bereichen;
- → in landschaftlichen Anwesen;
- → von Kunden in Hotels, Motels und ähnlichen Wohneinrichtungen;
- → in Frühstückspensionen.

Das **Mikrowellengerät** ist **nur zum Zubereiten, Erhitzen und Auftauen von Speisen** unter Verwendung von geeignetem Geschirr bestimmt.

Das **Mikrowellengerät** darf **nicht** verwendet werden für:

- Industrie- und Laborzwecke;
- das Kochgeschirr als Stauraum;
- das Trocknen von Papier, Textilien oder anderen brennbaren Materialien;
- das Aufwärmen und Erwärmen entzündlicher, gesundheitsschädlicher, sich leicht verflüchtigender oder ähnlicher Flüssigkeiten oder Stoffe.

ACHTUNG!

Jede über die bestimmungsgemäße Verwendung hinausgehende und/oder andersartige Verwendung des Gerätes ist untersagt und gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Ansprüche jeglicher Art gegen den Hersteller und/oder seine Bevollmächtigten wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung des Gerätes sind ausgeschlossen.

Für alle Schäden bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.

3. Transport, Verpackung und Lagerung

3.1 Transportinspektion

Lieferung bei Erhalt unverzüglich auf Vollständigkeit und Transportschäden prüfen. Bei äußerlich erkennbarem Transportschaden Lieferung nicht oder nur unter Vorbehalt entgegen nehmen.

Schadensumfang auf Transportunterlagen/Lieferschein des Transporteurs vermerken. Reklamation einleiten.

Verdeckte Mängel sofort nach Erkennen reklamieren, da Schadensersatzansprüche nur innerhalb der geltenden Reklamationsfristen geltend gemacht werden können.

3.2 Verpackung

Werfen Sie den Umkarton Ihres Geräts nicht weg. Sie benötigen ihn eventuell zur Aufbewahrung, beim Umzug oder wenn Sie das Gerät bei eventuellen Schäden an unsere Service-Stelle senden müssen. Entfernen Sie vor der Inbetriebnahme das äußere und innere Verpackungsmaterial vollständig vom Gerät.

HINWEIS!

Falls Sie die Verpackung entsorgen möchten, beachten Sie die in Ihrem Land geltenden Vorschriften. Führen Sie wieder verwertbare Verpackungsmaterialien dem Recycling zu.

Bitte prüfen Sie, ob das Gerät und das Zubehör vollständig sind. Falls irgendwelche Teile fehlen sollten, nehmen Sie bitte mit unserem Kundenservice Kontakt auf.

3.3 Lagerung

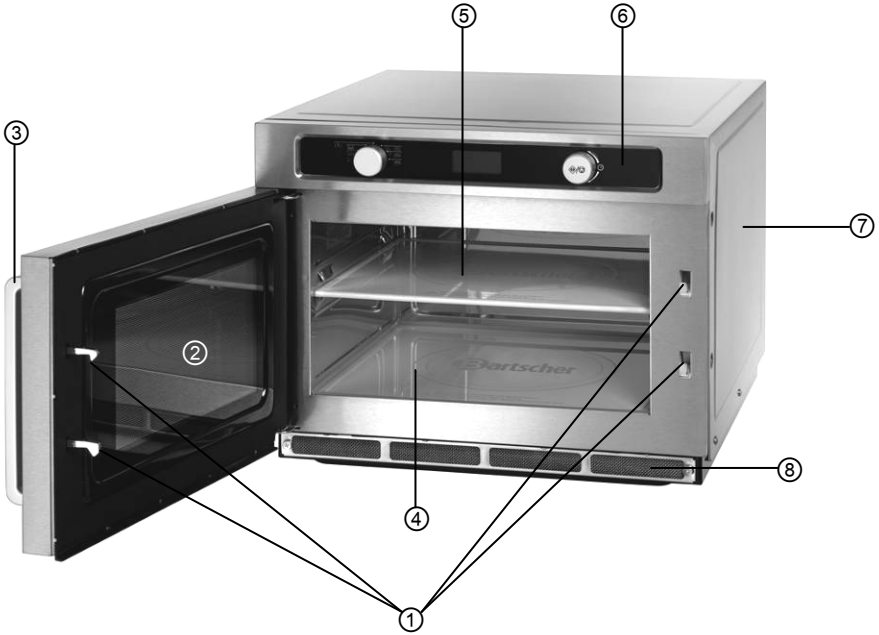
Packstücke bis zur Installation verschlossen und unter Beachtung der außen angebrachten Aufstell- und Lagermarkierung aufbewahren.

Packstücke nur unter folgenden Bedingungen lagern:

- Nicht im Freien aufbewahren.
- Trocken und staubfrei aufbewahren.
- Keinen aggressiven Medien aussetzen.
- Vor Sonneneinstrahlung schützen.
- Mechanische Erschütterungen vermeiden.
- Bei längerer Lagerung (> 3 Monate) regelmäßig allgemeinen Zustand aller Teile und der Verpackung kontrollieren. Bei Erfordernis auffrischen oder erneuern.

4. Technische Daten

4.1 Baugruppenübersicht



① Sicherheitsschließsystem

② Glastür

③ Türgriff

④ Garraumboden

⑤ Keramik-Einlegeboden

⑥ Bedienblende

⑦ Gehäuse

⑧ Lüftungsöffnungen

4.2 Technische Angaben

Bezeichnung	Mikrowellengerät „TOP POWER“
Artikel-Nr.:	**610186**
Ausführung:	Gehäuse: Edelstahl; Garraum: Edelstahl; Boden: Keramik
Mikrowellenleistung:	1800 W / 2 Magnetrons
Fassungsvermögen:	30 Liter
Leistungsstufen:	6
Manuelle Zeitschaltuhr:	bis 60 Minuten
Anschlusswert:	2,9 kW / 230 V~ 50 Hz
Abmessungen:	außen: B 485 x T 650 x H 405 mm innen: B 370 x T 370 x H 220 mm,
Gewicht:	35,2 kg
Zubehör:	1 Keramik-Einlegeboden, B 370 x T 355 mm

Technische Änderungen vorbehalten!

5. Installation und Bedienung

5.1 Sicherheitshinweise

WARNUNG! Gefahr durch elektrischen Strom!
Das Gerät darf nur an ordnungsgemäß installierten Einzelsteckdosen mit Schutzkontakt betrieben werden.
Die Netzanschlussleitung nicht am Kabel aus der Steckdose ziehen, immer am Gehäuse des Netzsteckers anfassen.

- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht mit Wärmequellen bzw. scharfen Kanten in Berührung kommt. Netzkabel nicht vom Tisch oder von der Theke herunter hängen lassen. Achten Sie darauf, dass niemand auf das Netzkabel treten oder darüber stolpern kann.
- Das Netzkabel nicht knicken, quetschen, verknoten, immer vollständig abwickeln.
- Stellen Sie niemals das Gerät oder andere Gegenstände auf das Netzkabel.
- Kabel nicht über Teppichstoff oder andere Wärmeisolierungen verlegen. Kabel nicht abdecken. Kabel von Arbeitsbereichen fernhalten und nicht in Wasser eintauchen.

- Benutzen Sie dieses Gerät nicht, wenn es nicht korrekt funktioniert, beschädigt oder zu Boden gefallen ist.
- Keine Zubehör- und Ersatzteile verwenden, die nicht vom Hersteller empfohlen wurden. Diese könnten eine Gefahr für den Benutzer darstellen oder Schäden am Gerät verursachen und zu Personenschäden führen, zudem erlischt die Gewährleistung.
- Gerät während des Betriebes nicht bewegen und nicht umkippen.

WARNUNG! Gefahr durch elektrischen Strom!
Gerät kann bei unsachgemäßer Installation Verletzungen verursachen!
Vor Installation Daten des örtlichen Stromnetzes mit technischen Angaben des Gerätes vergleichen (siehe Typenschild). Gerät nur bei Übereinstimmung anschließen! Sicherheitshinweise beachten!

- Es ist sehr wichtig, dass die Tür unbeschädigt ist und sich richtig schließen lässt. Gefährliche Beschädigungen an der Glastür sind zum Beispiel:

  1. Glastür hat sich verzogen, ist verbeult.
  2. Scharniere und Verschraubungen sind gebrochen bzw. nicht korrekt befestigt.
  3. Glastürdichtung defekt.
  4. Glas gesprungen.
  5. Verriegelungsteile schadhaft.

- Es dürfen sich keine Fremdkörper zwischen Glastür und Gerät befinden.
- Die Glastürdichtungen müssen dicht abschließen und dürfen keine Verunreinigungen aufweisen, da dadurch elektromagnetische Wellen austreten können. Vermeiden Sie, dass sich dort irgendwelche Ablagerungen (von Reinigungsmitteln, Staub, Fett etc.) bilden.
- Versuchen Sie nicht, das Mikrowellengerät bei geöffneter Glastür zu betreiben, denn bei geöffneter Glastür kann es zu einer übermäßigen und schädlichen Belastung durch die elektromagnetischen Wellen kommen.

  Verändern Sie nie die Sicherheitsverschlüsse!
- **Keine brennbaren** Gegenstände im Gerät **erhitzen**.
- **Keine alkoholhaltigen** Speisen zubereiten.
- **Keine Speisen** im Gerät **frittieren**. **Heißes Öl führt zu Hautverbrennungen oder zu Beschädigungen des Gerätes.**
- Keine Gegenstände (Kochbücher, Topflappen etc.) im Garraum ablegen. Unerwartetes Einschalten des Gerätes kann diese beschädigen oder sogar entzünden.

- Beim Erwärmen oder Kochen von Speisen in brennbaren Materialien, wie Kunststoff- oder Papierbehältern, muss das Gerät wegen der Möglichkeit einer Erhitzung überwacht werden.

WARNUNG! Verbrennungsgefahr!

Wenn sich Materialien in der Mikrowelle entzünden, lassen Sie die Gerätetür geschlossen, schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker bzw. schalten Sie die Hauptsicherung aus.

- **Keine** Nahrungsmittel und Flüssigkeiten in fest **geschlossenen** oder **versiegelten Behältern** zubereiten. Diese können im Gerät platzen oder Sie beim Öffnen verletzen!
- Die in der Mikrowelle erhitzten Speisen werden ungleichmäßig heiß. Außerdem werden die Gefäße meist nicht so heiß wie die Speisen. **Prüfen Sie** vorsichtig **die Temperatur** der Speisen, besonders für Kinder. **Verbrennungsgefahr!**

WARNUNG! Verbrennungsgefahr!

Während des Betriebs wird das Gehäuse des Gerätes heiß.
Um Verbrennungen zu vermeiden, berühren Sie das Gehäuse nicht!

- Frische und hart gekochte Eier mit und ohne Schale **nicht** in der Mikrowelle erhitzen, sie können explodieren.
- Speisen mit dicker Schale, z.B. Kartoffeln, Kürbisse, Äpfel, Kastanien vor dem Erhitzen anstechen.
- Geben Sie keine Mischung von **Wasser mit Öl oder Fett** in die Mikrowelle, da diese explodieren können.
- Betreiben Sie das Gerät **niemals ohne Speisen.**
- Verwenden Sie **keine** Töpfe, Pfannen und Deckel aus **Metall**. Metall kann zu Funkenbildung im Garraum führen. Nur Gefäße aus mikrowellengeeignetem, hitzebeständigem Material verwenden (**5.4 „Mikrowellengeeignetes Geschirr“**). **Feuergefahr!**
- Bei Erhitzung von Getränken mittels Mikrowellenenergie kann es zum sogenannten "Siedeverzug" kommen. Die Flüssigkeit erreicht dabei die Siedetemperatur, ohne äußerlich sichtbar zu kochen. Daher besonders behutsam mit dem Behälter umgehen. Schon durch eine kleine Erschütterung z. B. beim Herausnehmen aus dem Gerät kann die Flüssigkeit herausspritzen. **Verbrühungsgefahr!**
- Benutzen Sie deshalb keine hohen, schmalen Gefäße mit engem Hals.

- Einen Teelöffel (ausnahmsweise aus Metall) oder Glas-Stab in das Gefäß mit Flüssigkeit stellen und das Gefäß dann in die Mitte des Gerätebodens stellen. Rühren Sie vor dem Erhitzen und nach der halben Garzeit um. Nach dem Erhitzen kurz warten, die Flüssigkeit im Gefäß vorsichtig umrühren und aus dem Garraum nehmen.
- Da die Nahrung in der Mikrowelle ungleichmäßig heiß wird, muss der Inhalt von Fütterungsflaschen oder Babyflaschen **gründlich umgerührt bzw. geschüttelt und dann die Temperatur direkt an der Babynahrung geprüft werden**, bevor Sie die Flaschen benutzen. **Verbrennungsgefahr!**

  Schraubverschluss und Sauger vor dem Erhitzen unbedingt entfernen!

5.2 Aufstellen und Anschließen

- Packen Sie das Gerät aus und entsorgen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, stabile Unterlage, die das Gewicht der Mikrowelle und des evtl. schweren Gargutes aushält.
- Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe von brennbaren Materialien und halten Sie Hitze, Feuchtigkeit und hohe Luftfeuchtigkeit fern.
- Stellen Sie das Gerät **niemals** auf einen brennbaren Untergrund (wie z.B.: Tischdecke, Teppich, etc.).
- Das Gerät **darf nicht** in einen Schrank eingebaut werden. Verwenden Sie das Gerät nur freistehend.
- Für den korrekten Betrieb muss das Gerät ausreichend belüftet sein. Halten Sie deshalb beim Aufstellen des Gerätes mindestens folgende **Sicherheitsabstände** ein:
  - **oben 20 cm**
  - **hinten 10 cm**
  - **je 5 cm an beiden Seiten.**
- Die Lüftungsschlitze dürfen niemals abgedeckt sein!
- Zu Radiogeräten, Fernsehgeräten, etc. sollte das Gerät **mindestens 2 m Abstand** haben, damit der Empfang nicht gestört wird.
- Der Steckdosenstromkreis muss mit mindestens 16A abgesichert sein. Anschluss nur direkt an eine Wandsteckdose; Verteiler oder Mehrfachsteckdosen dürfen nicht verwendet werden.
- Aufgrund des hohen Einschaltstromes sollte dem Gerät eine **16A träge Sicherung** vorgeschaltet werden (z. B. ein Sicherungsautomat **C 16A**).
- Das Gerät sollte möglichst an einen **separaten Stromkreis** angeschlossen werden.
- Gerät so aufstellen, dass der Stecker zugänglich ist, damit das Gerät bei Bedarf schnell vom Netz getrennt werden kann.

5.3 Grundlagen des Mikrowellengarens

An die Stelle einer herkömmlichen Wärmequelle tritt beim Mikrowellenherd eine Senderöhre für elektromagnetische Wellen. Diese Wellen sind wie Funkwellen unsichtbar und man kann nur ihre Wirkung erkennen. Sie können Materialien wie Glas, Porzellan, Kunststoff und Papier durchdringen. Da diese Stoffe kein Wasser, Fett oder Öl enthalten, werden sie nicht von den Mikrowellen erwärmt. Vereinfacht gesagt, dringen die Mikrowellen in das Kochgut ein und bringen die Wasser-, Fett- oder Ölmoleküle zum Schwingen und erzeugen so eine Reibungswärme, die zum Auftauen, Erwärmen oder Garen genutzt wird.

Die Wärme entsteht beim Mikrowellengaren innerhalb des Kochgutes, im Gegensatz zum herkömmlichen Kochvorgang oder beim Grillen, wo die Wärme von außen eindringt. Die Mikrowellenenergie bleibt bei einem einwandfreien Mikrowellengerät innerhalb des Gerätes und ist für den Bediener ungefährlich.

- Platzieren Sie das Gargut vorsichtig, legen Sie die größeren Teile nach außen.
- Beachten Sie die Garzeit. Garen Sie die kürzeste angegebene Zeit und verlängern Sie diese, falls nötig. Übergekochtes Gargut kann Qualm erzeugen oder sich entzünden.
- Decken Sie die Speisen während des Garvorgangs ab. Die Speisen garen gleichmäßiger und Spritzer werden vermieden.
- Wenden Sie die Speisen einmal während des Garvorgangs. Der Garvorgang wird dadurch beschleunigt, z.B. bei Hähnchen oder Hamburgern. Große Stücke, wie Braten, müssen mindestens einmal gewendet werden.
- Speisen wie Fleischbällchen sollten Sie mindestens einmal nach Ablauf der Hälfte der Garzeit umschichten, d.h. die obersten nach unten und die untersten nach oben sowie die von der Mitte an den Rand und umgekehrt.

5.4 Mikrowellengeeignetes Geschirr

1. Geschirr auf Eignung überprüfen.

   Test: Stellen Sie leeres Geschirr zusammen mit einem Glas Wasser (niemals Gerät leer bzw. mit leerem Behälter betreiben) in das Gerät und erhitzen es bei hoher Leistung für 60 Sekunden. Geeignetes Geschirr wird nur handwarm. Sollte es heiß werden, nicht benutzen.

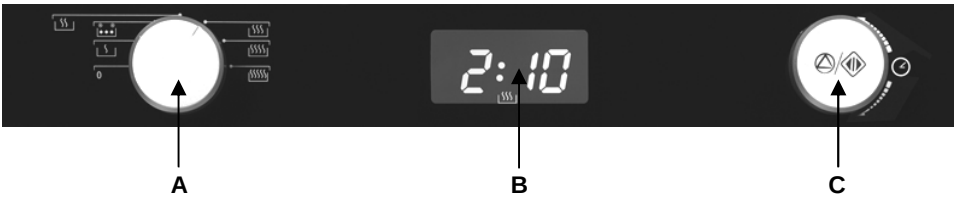
2. Das geeignete Material für Mikrowellengeschirr ist durchlässig für die Mikrowellen. Die Energie durchdringt den Behälter und erhitzt die Speisen.
3. Kein Geschirr aus Metall oder mit Metallanteilen (z.B. Goldrand auf dem Teller) verwenden. Mikrowellen können kein Metall durchdringen.
4. Benutzen Sie keine Papierprodukte aus Altpapier, da diese kleine Metallfragmente enthalten können. Beim Mikrowellenbetrieb kann es dann zur Funkenbildung oder Feuer führen.
5. Benutzen Sie eher ovale oder runde Gefäße als eckige, da das Gargut in den Ecken zum Verkochen neigt.
6. Flache, breite Gefäße eignen sich besser als schmale, hohe. In flachen Gefäßen können Speisen gleichmäßiger durchgaren.
7. Um ein Verkochen der Speisen an den Rändern zu vermeiden, können dünne Streifen aus Aluminiumfolie an den Kochgefäßrändern angebracht werden. Verwenden Sie nicht zu viel Aluminiumfolie und halten Sie einen Mindestabstand von ca. 2,5 bis 3,0 cm zwischen Folie und Innenrand (Garraum) des Gerätes ein.

Die folgende Tabelle hilft Ihnen das richtige Geschirr zu wählen:

Kochgeschirr	**Mikrowellen-Betrieb**
Hitzebeständiges Glas	ja
Nicht hitzebeständiges Glas	nein
Hitzebeständige Keramik	ja
Mikrowellengeeignetes Plastikgeschirr	ja
Küchenpapier	ja
Metalltablett / Schale	nein
Metallgestell	nein
Aluminiumfolie und Folienbehälter	nein

5.5 Bedienung

Bedienblende



A - Leistungsstufenregler

B - Digitalanzeige

Die verbleibende Garzeit wird angezeigt

C - Multifunktionsregler

- Zeitdrehregler (0 – 60 Min.)
- **START-/STOPP** Schalter

HINWEIS!

Die richtige Einstellung zum Auftauen, Aufwärmen, Garen finden Sie als Packungsangabe bei Tiefkühl- /Fertiggerichten oder in Mikrowellenkochbüchern.

Aufwärmen und Garen

- Öffnen Sie die Glastür und platzieren Sie das Gargut in einem geeigneten Behälter oder auf einem Teller im Gerät.
- Ein zusätzlicher Einlegeboden ermöglicht gleichmäßiges Garen auf 2 Ebenen gleichzeitig (s. Abb. rechts).
- Die Garraumhöhe mit Einlegeboden beträgt oben 80 mm, unten - 105 mm.

ACHTUNG!

Gargut nicht direkt auf dem Boden aufwärmen, garen oder auftauen, immer geeignetes Geschirr verwenden.

- Beim Aufwärmen/Garen von mehreren Teilen/Stücken diese gleichmäßig auf dem Geschirr verteilen, so dass sie sich nicht berühren.
- Glastür fest verschließen.
- Wählen Sie ensprechend der Speise eine **Leistungsstufe**, indem Sie den Leistungsstufenregler auf die gewünschte Position drehen. Folgende Leistungsstufen stehen zur Verfügung:

	Niedrig	10%
	Auftauen	30%
	Mittelniedrig	40%
	Mittel	50%
	Mittelhoch	80%
	Hoch	100%

- Die gewünschte **Garzeit** durch Drehen des Multifunktionsreglers wählen. Folgende **Intervalle** bei Einstellung der Garzeit sind voreingestellt:

0 – 5 Minuten → **10** Sekunden
5 – 10 Minuten → **30** Sekunden
10 – 30 Minuten → **1** Minute
30 – 60 Minuten → **5** Minuten

HINWEIS!
Wenn Sie eine Zeit von weniger als 2 Minuten einstellen wollen, den Multifunktionsregler zunächst über die 2 Minuten-Einstellung hinaus drehen, dann auf die gewünschte Zeit zurückdrehen.

Die **Dauer der Garzeit** hängt von folgenden Eigenschaften der Speisen ab:

Anfangstemperatur:	je niedriger, desto länger die Garzeit
Dichte:	je dichter, desto länger die Garzeit
Feuchtigkeitsgehalt:	je trockener, desto länger die Garzeit
Form:	je dicker, desto länger die Garzeit
Gewicht:	je schwerer, desto länger die Garzeit

- Die von Ihnen eingestellte Garzeit und Leistungsstufe erscheinen in der Digitalanzeige.
- Drücken Sie zum Starten den Multifunktionsregler.
- Während des Betriebes wird in der Digitalanzeige die verbleibende Zeit angezeigt. Wenn die Garzeit beendet ist, ertönt ein Signal, das Mikrowellengerät schaltet automatisch ab.
- Öffnen Sie die Glastür mit Hilfe des Türgriffes und entnemen Sie das Gargut aus dem Mikrowellengerät.
- Sie können auch während der Garzeit die Leistungsstufe über den Leistungsstufenregler und die Garzeit über den Multifunktionsregler ändern. Drehen Sie die entsprechenden Drehregler auf die gewünschte Position.

ACHTUNG!

Den Multifunktionsregler immer zurück auf „0"-Position drehen, wenn Speisen aus dem Gerät vor Ablauf der eingestellten entnommen werden oder das Gerät nicht mehr im Betrieb ist.

Schnellstart / Quick Start

Diese Funktion ermöglicht Ihnen, das Mikrowellengerät **schnell bei voller Leistung** zu starten. Betätigen Sie den Multifunktionsregler mehrfach, um die gewünschte **Gardaue**r im Bereich von **0** bis **12 Minuten** einzustellen. Das Gerät startet sofort bei voller Leistung.

Drücken Sie den Multifunktionsregler	**Zeit**
einmal	0:30
zweimal	1:00
dreimal	1:30
…	……

Beispiel: Um mit dieser Funktion zwei (2) Minuten zu garen, drücken Sie den Multifunktionsregler viermal (4) und das Gerät startet sofort bei voller Mikrowellenleistung.

Garvorgang während des Betriebes anhalten

1. Drücken Sie den Multifunktionsregler, der Garvorgang wird gestoppt

Sie können das Mikrowellengerät durch erneutes Drücken des Multifunktionsreglers wieder starten.

2. Öffnen Sie die Glastür, der Garvorgang wird gestoppt

Sie können das Mikrowellengerät durch Schließen der Glastür und Drücken des Multifunktionsreglers neu starten.

Garraumbeleuchtung

- Die Garraumbeleuchtung schaltet automatisch ein, sobald das Mikrowellengerät gestartet wird.
- Die Garraum-Beleuchtung erlischt, wenn das Mikrowellengerät sich abschaltet, die voreingestellte Zeit abgelaufen ist oder die Glastür geöffnet wird.

Auftau-Techniken

- Die Einstellung **(AUFTAUEN)** ihres Mikrowellengerätes ermöglicht ein einfaches Auftauen von gefrorenen Lebensmitteln. Die Mikrowellenenergie erhitzt das Äußere der Lebensmittel und diese Wärme wird langsam ins Innere der Lebensmittel geleitet. Dies bewirkt ein gleichmäßiges Auftauen.
- Entfernen Sie zum Auftauen die Verpackung von den Speisen und geben Sie die Speisen auf einen Teller.
- Stellen Sie diesen in den Garraum und schließen Sie die Glastür.
- Drehen Sie den Multifunktionsregler auf die angegebene oder von Ihnen gewünschte Zeit und drücken Sie diesen, um das Gerät zu starten.
- Befolgen Sie beim **Auftauen** nachstehende Anweisungen:

➢ ***Abdecken***

Die Speisen sollen abgedeckt werden um:

- o die Erhitzung (das Auftauen) zu beschleunigen,
- o ein Austrocknen der Speisen zu verhindern,
- o Fettspritzer im Garraum zu vermeiden,

Ausnahme: Brot, Gebäck, Paniertes und Speisen, die knusprig bleiben sollen, werden nicht abgedeckt.

➢ ***Wenden/ Umrühren***

Fast alle Speisen müssen während des Auftauvorgangs zumindest einmal gewendet oder umgerührt werden. Trennen Sie aneinander klebende Speisenstücke sobald wie möglich.

➢ ***Kleinere Portionen***

Kleinere Portionen tauen gleichmäßiger und schneller auf als größere. Teilen Sie die Speisen daher vor dem Einfrieren in kleinere Portionen auf. Auf diese Weise können Sie schnell und einfach ein komplettes Menü zusammenstellen.

- ***Empfindliche Speisen***

Empfindliche Speisen wie Pasteten / Kuchen, Sahne, Käse oder Brot sollten nur teilweise aufgetaut werden, damit diese den Auftauvorgang bei Zimmertemperatur abschließen können. Dies verhindert, dass die Speisen außen zu heiß werden während das Innere noch gefroren ist.

- ***Standzeit***

Die Standzeit nach dem Auftauvorgang ist sehr wichtig, da dies die kontinuierliche Fortsetzung des Auftauvorgangs gewährleistet. Nach dem Auftauen sollten die Speisen so schnell wie möglich verarbeitet und nicht ein zweites Mal eingefroren werden.

6. Reinigung und Wartung

6.1 Sicherheitshinweise

- Vor der Reinigung sowie vor der Durchführung von Reparaturen das Gerät von der Stromversorgung trennen und abkühlen lassen.
- Keine ätzenden Reinigungsmittel verwenden und darauf achten, dass kein Wasser in das Gerät eindringt.
- Um sich vor Stromschlägen zu schützen, Gerät, Kabel und Stecker **niemals** in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.

! ***ACHTUNG!***

Das Gerät ist nicht für das direkte Absprühen mit einem Wasserstrahl geeignet. Verwenden Sie daher keinen Druckwasserstrahl, um dieses Gerät zu reinigen!

6.2 Reinigung

- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung (Netzstecker ziehen!).
- Reinigen Sie das Gerät nach jeder Benutzung mit einem feuchten Tuch. Entfernen Sie jegliche Speise- und Getränkespritzer an der Innenwand, der Bodenplatte und Einlegeboden des Gerätes mit Hilfe eines feuchten Tuches. Setzen Sie bei grober Verschmutzung ein mildes Reinigungsmittel ein.
- Vermeiden Sie den Einsatz von Sprays und anderen aggressiven Reinigern, da diese Mittel Rückstände hinterlassen und sogar die Oberflächen beschädigen können.
- Reinigen Sie die äußeren Flächen mit einem feuchten Tuch. Um die Teile im Geräteinneren vor Schäden zu schützen, darf kein Wasser durch die Lüftungsöffnungen in das Gerät gelangen.

- Wischen Sie die Glastür, Glastürdichtungen und anliegende Teile mit einem feuchten Tuch ab, um jegliche Verunreinigungen zu entfernen.
- Die Bedienblende Bedienfeld darf nicht nass werden. Reinigen Sie diese mit einem feuchten weichen Tuch. Lassen Sie dabei die Glastür geöffnet, um ein versehentliches Einschalten zu vermeiden.
- Falls sich Kondenswasser innen und außen an der Glastür bildet, entfernen Sie die Feuchtigkeit mit einem weichen Tuch. Kondenswasser bildet sich, wenn das Gerät bei hoher Luftfeuchtigkeit betrieben wird. Kondenswasserbildung ist normal.
- Beseitigen Sie Gerüche in Ihrem Gerät, indem Sie eine Tasse Wasser mit dem Saft und der Schale einer Zitrone in ein Mikrowellen geeignetes Gefäß geben und für ca. 5 Minuten erhitzen. Gründlich mit einem trockenen, weichen Tuch nachwischen.
- Verwenden Sie ausschließlich ein weiches Tuch und benutzen Sie **niemals** irgendeine Art von groben Reinigern, welche das Gerät zerkratzen könnte.
- Nach der Reinigung sollten Sie ein weiches, trockenes Tuch zum Trocknen und Polieren der Oberfläche einsetzen.

6.3 Sicherheitshinweise zur Wartung

- Das Netzkabel von Zeit zu Zeit auf Beschädigungen überprüfen. Gerät niemals benutzen, wenn das Netzkabel beschädigt ist. Wenn dieses Schäden aufweist, muss es durch den Kundendienst oder einen qualifizierten Elektriker ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Bei Schäden oder Störungen wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder an unseren Kundendienst. Beachten Sie zuvor die Hinweise zur Fehlersuche im Abschnitt 7.
- Wartungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur von qualifizierten Fachleuten unter Verwendung von Original-Ersatz- und Zubehörteilen ausgeführt werden. **Versuchen Sie niemals, selber an dem Gerät Reparaturen durchzuführen!**

7. Mögliche Funktionsstörungen

Wenn das Mikrowellengerät nicht funktioniert:

1. Überprüfen Sie, ob das Gerät korrekt an die Stromversorgung angeschlossen ist. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und warten Sie ca. 10 Sekunden, bevor Sie ihn richtig einstecken.
2. Überprüfen Sie, ob die Sicherung herausgesprungen ist oder der Hauptschalter ausgeschaltet ist. Wenn diese ordnungsgemäß funktionieren, überprüfen Sie den Anschluss mit einem anderen Gerät.
3. Überprüfen Sie, ob die Glastür korrekt verschlossen ist (Sicherheitsschließsystem). Ansonsten werden aus Sicherheitsgründen keine Mikrowellen im Garraum erzeugt.

Falls alle oben genannten Fehler ausgeschlossen werden können, wenden Sie sich zum Zwecke der Überprüfung und Reparatur umgehend an qualifiziertes Fachpersonal oder an den Händler.

8. Entsorgung

Altgeräte

Das ausgediente Gerät ist am Ende seiner Lebensdauer entsprechend den nationalen Bestimmungen zu entsorgen. Es empfiehlt sich, mit einer auf Entsorgung spezialisierten Firma Kontakt aufzunehmen, oder sich mit der Entsorgungsabteilung Ihrer Kommune in Verbindung zu setzen.

WARNUNG!

Damit der Missbrauch und die damit verbundenen Gefahren ausgeschlossen sind, machen Sie Ihr Altgerät vor der Entsorgung unbrauchbar. Dazu Gerät von der Netzversorgung trennen und das Netzanschlusskabel vom Gerät entfernen.

HINWEIS!

Für die Entsorgung des Gerätes beachten Sie die in Ihrem Land und in Ihrer Kommune geltenden Vorschriften.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Germany

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120

Service-Hotline: 0180 5 971 197
(14ct/Min. aus dem deutschen Festnetz)

ENGLISH
Translation
of the original instruction manual

Read these instructions before using and keep them available at all times!

1. General information 22
1.1 Information about the instruction manual 22
1.2 Key to symbols 22
1.3 Liability and Warrantees 23
1.4 Copyright protection 23
1.5 Declaration of conformity 23
2.Safety 24
2.1 General information 24
2.2 Safety instructions for use of the device 24
2.3 Intended use 25
3. Transport, packaging and storage 26
3.1 Delivery check 26
3.2 Packaging 26
3.3 Storage 26
4. Technical data 27
4.1 Overview of parts 27
4.2 Technical specification 28
5. Installation and operation 28
5.1 Safety instructions 28
5.2 Installation and connection 31
5.3 Guidelines for cooking with the microwave oven 32
5.4 Suitable dishes for use in the microwave oven 33
5.5 Operation 34
6. Cleaning and maintenance 38
6.1 Safety advice 38
6.2 Cleaning 38
6.3 Safety instructions for maintenance 39
7. Possible Malfunctions 39
8. Waste disposal 40

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Germany

phone: +49 (0) 5258 971-0
fax: +49 (0) 5258 971-120

1. General information

1.1 Information about the instruction manual

This instruction manual contains information about the installation, operation and maintenance of the device and should be consulted as an important source of information and reference guide.

Awareness of the safety instructions and instructions for use in this manual will ensure the safe and correct use of the device.

In addition to the information given here, you should comply with any local Health and safety Controls and generally applicable safety regulations.

The instruction manual forms part of the product and should be kept near the device and easily accessible for anyone carrying out the installation, servicing, maintenance or cleaning.

1.2 Key to symbols

In this manual, symbols are used to highlight important safety instructions and any advice relating to the device. The instructions should be followed very carefully to avoid any risk of accident, personal injury or material damage.

WARNING!

This symbol highlights hazards, which could lead to injury.
Please follow the instructions very carefully and proceed with particular attention in these cases.

WARNING! Electrical hazard!

This symbol draws attention to potential electrical hazards. If you do not follow the safety instructions, you may risk injury or death.

CAUTION!

This symbol highlights instructions, which should be followed to avoid any risk of damage, malfunctioning and/or breakdown of the device.

NOTE!

This symbol highlights tips and information, which have to be followed for an efficient and trouble-free operation of the device.

1.3 Liability and Warrantees

All the information and instructions in this manual take into account standard safety regulations, current levels of technical engineering as well as the expertise and experience we have developed over the years.

The instruction manual was translated with all due care and attention. However, we do not accept liability for any translation errors. The German version of this instruction manual is definitive.

If the delivery consists of a special model, the actual scope of delivery may differ from the descriptions and illustrations in this manual. This is also the case for special orders or when the device has been modified in line with new technology. If you have any questions, you should contact the manufacturer.

NOTE!

Read the instruction manual carefully before using the device. The manufacturer does not accept liability for any damage or malfunction resulting from not following the instructions for use.

The instruction manual should be kept near the device, easily accessible for anyone wishing to work with or using it. We reserve the right to make technical changes for purposes of developing and improving the useful properties.

1.4 Copyright protection

The instruction manual including any texts, drawings, images or other illustrations is copyright. No part of this publication may be reproduced, transmitted or used in any form or by any means without permission in writing from the manufacturer. Any person who commits any unauthorized act in relation to this publication shall be liable to claims for damages. All rights reserved.

NOTE!

The contents, texts, drawings, pictures and any other illustrations are copyright and subject to other protection rights. Any person unlawfully using this publication is liable to criminal prosecution.

1.5 Declaration of conformity

The device complies with the current standards and directives of the EU.
We certify this in the EC declaration of conformity.
If required we will be glad to send you the according declaration of conformity.

2.Safety

This section provides an overview of all important safety aspects.

In addition every chapter provides precise safety advice for the prevention of dangers which are highlighted by the use of the above mentioned symbols.

Furthermore, attention should be paid to all pictograms, markers and labels on the device, which must be kept in a permanent state of legibility.

By following all the important safety advice you gain an optimal protection against all hazards as well as the assurance of a safe and trouble-free operation.

2.1 General information

This device is designed in accordance with the presently applicable technological standards. However, the device can pose a danger if handled improperly and inappropriately.

Knowing the contents of the instruction manual as well as avoiding mistakes and thus operating this device safely and in a fault-free manner is very essential to protect yourselves from the hazards.

To prevent hazards and to ensure optimum efficiency, no modifications or alterations to the device that are not explicitly approved by the manufacturer may be undertaken.

This device may only be operated in technically proper and safe condition.

2.2 Safety instructions for use of the device

The specifications regarding the industrial safety are based on the Regulations of the European Union applicable at the time of manufacturing the device.

If the device is used commercially, the user is obliged to ensure that the said industrial safety measures concur with the state of the rules and regulations applicable at the time in question for the entire period of use of the device and to comply with the new specifications.

Outside the European Union, the industrial safety laws applicable at the place of installation of the device and the regional territorial provisions must be complied with.

Besides the industrial safety instructions in the instruction manual, the general safety and accident prevention regulations as well as environment protection regulations applicable for area of application of the device must be followed and complied with.

CAUTION!

- The device can be used by children **8 years and up**, as well as by people with disabilities and those with limited experience/knowledge as long as they are under supervision or have been instructed on proper use of the device and its possible dangers.

- o **Children** should not play with the device.
- o Cleaning and **maintenance cannot be performed by children** younger than 8 years old and must be done under supervision.
- o **Children under the age of 8 years old** must be kept away from the device and its power cord.
- o Please keep these instructions and give them to future owners of the device.
- o All people using the device should follow the instructions and tips contained in these instructions.
- o Only use the device indoors.

2.3 Intended use

Safe operation is only guaranteed when using the device for its intended purpose.

Any technical interventions, as well as assembly and maintenance are to be made by a qualified customer service only.

The device is **not adapted** for use with an external timer or remote control.

The device is intended for home use or in similar places such as:

- in kitchens for store or office employees or in other service locations;
- in suburban properties;
- by guests of hotels, motels and other places of accommodation;
- in Bed & Breakfasts.

The microwave oven is intended **only for preparation, heating and defrosting of food products** using appropriate dishes.

The microwave oven cannot be used for:

- industrial and laboratory purposes;
- storage of kitchen utensils and dishes;
- drying paper, textiles and other flammable materials;
- heating of fluids and/or flammable materials, substances damaging to health, and substances easily vaporizing and/or other similar materials.

! ***CAUTION!***

Any use going beyond the intended purpose and/or any different use of the device is forbidden and is not considered as conventional.

Any claims against the manufacturer or his authorized representative as a consequence of experiencing damages resulting from unconventional use are impossible.

The operator is liable for all damages resulting from inappropriate use.

3. Transport, packaging and storage

3.1 Delivery check

Please check the delivery upon completeness and transport damage immediately after receipt. In case of visible damage do not accept or accept the delivery with reservation only.

Note the extent of damage on the carrier's bill of delivery. Trigger off the complaint.

Hidden damages should be reclaimed immediately after notice, as claims for damages can only be asserted within the effective period for complaints.

3.2 Packaging

Please do not throw away the covering carton of your device as it might be useful for storage purposes, when moving or, in case of damages, when the device must be sent back to a repair center. The outer and inner packing material should be removed completely from the device before installation.

NOTE!

If you liked to dispose the packing, consider the regulations applicable in your country. Supply re-usable packing materials to the recycling.

Please inspect the device upon completeness. In case any part is missing please contact our customer service center immediately.

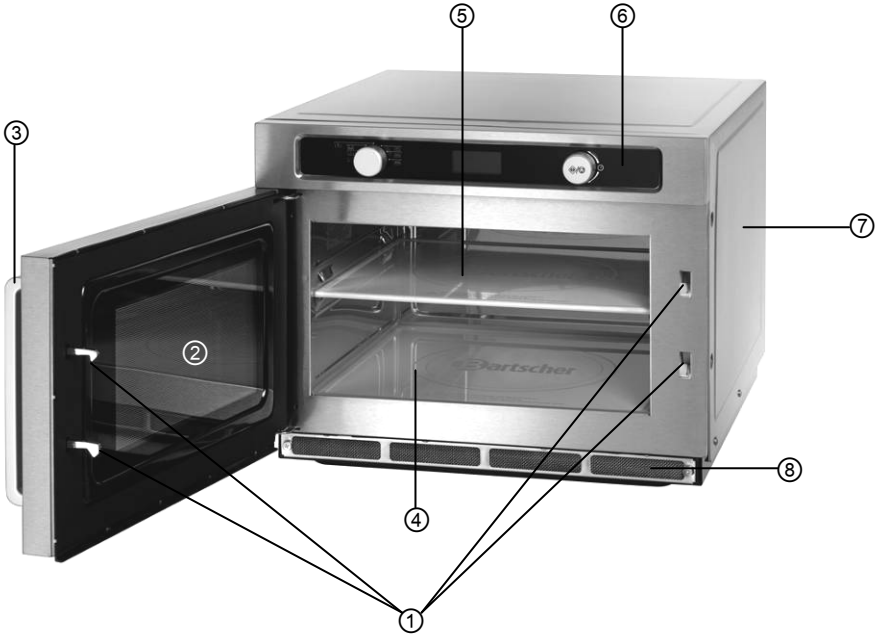
3.3 Storage

Keep the package closed until installation and under consideration of the outside indicated positioning- and storage markings.

Packages should be stored under consideration of the following:

- Do not store outdoors.
- Keep it dry and dust-free.
- Do not expose it to aggressive media.
- Do not expose it to direct sunlight.
- Avoid mechanical shocks and vibration.
- In case of longer storage (> 3 months) make sure you check the state of the packaging and the parts regularly. If required refresh or renew.

4. Technical data
4.1 Overview of parts



① Safe-shut system

② Glass-pane door

③ Door handle

④ Cooking chamber bottom

⑤ Ceramic shelf

⑥ Control panel

⑦ Housing

⑧ Ventilation ducts

4.2 Technical specification

Name	Microwave oven "TOP POWER"
Article no.:	**610186**
Construction:	housing: stainless steel; cooking chamber: stainless steel; shelf: ceramic
Oven power:	1800 W / 2 magnetrons
Capacity:	30 litres
Power levels:	6
Manual timer:	up to 60 minutes
Power:	2,9 kW / 230 V~ 50 Hz
Dimensions:	external: W 485 x D 650 x H 405 mm internal: W 370 x D 370 x H 220 mm,
Weight:	35.2 kg
Equipment:	1 ceramic shelf, W 370 x D 355 mm

We reserve the right to make technical changes!

5. Installation and operation

5.1 Safety instructions

WARNING! Risk of electric shock!

The device must only be connected to a properly installed single socket with protective contact.

Never remove the power cable by pulling the cable itself; always grab the plug housing.

- Never allow the power cable to come into contact with heat sources or sharp edges. The power cable should not hang over the side of the working surface. Ensure that no one can step on or trip over the cable.
- The power cable must not be folded, bent or tangled, and must always remain fully unrolled.
- Never place the device or other objects on the power cable.
- Do not lay the cable over carpets or heat insulations. Do not cover the cable. Keep away the cable from operating range and do not dunk it into water.

- Do not use the device in case it does not function properly, has been damaged or dropped.
- Do not use any accessory or spare parts that have not been recommended by the manufacturer. These can be dangerous for the user or lead to damages of the device or personal injury, and further, the warranty expires.
- Do not move or tilt the device when in operation.

WARNING! Hazard via electrical current!

The device can cause injuries due to improper installation!
Before installation the local power grid specification should be compared with that of the device (see type label). Connect the device only in case of compliance!
Take note of the security advice!

- It is extremely important to not damage the door and that it can be closed properly. Example of damage to the door which may be unsafe include the following:

    1. warping and indentations,
    2. cracked and/or properly secured hinges and screws,
    3. damaged door seals,
    4. cracked glass pane,
    5. damaged locking elements.

- The space between the door and the device must be free of foreign objects.
- Door seals must be tight and clean, as dirt and damage may allow electromagnetic waves to escape from the microwave oven. Take care to prevent buildup of any residues (e.g. cleaning agents, dust, grease, etc.).
- Do not turn the microwave oven on when the door is open, as an excess of damaging electromagnetic waves may be emitted by the device.

  Never change the safety locks!
- **Never heat any flammable** objects in the device.
- **Do not** prepare **any food products which contain alcohol**.
- **Do not fry any food products** in the device. **Hot oil can lead to skin burns and/or damage to the device.**
- Do not place any objects inside the device (cookbooks, sponges, etc.). Sudden activation of the device can cause damage to such objects, and even burn them.

- When heating or cooking food products in containers from flammable materials such as plastic or paper, remain near the device as there is a risk of the device overheating.

WARNING! Danger of burns!
If objects in the device catch fire, leave the door closed, turn the device off and remove the plug from its socket OR flip the main circuit breaker switch.

- **Do not** prepare food products and beverages in **closed** or **sealed containers**. Such containers may crack inside the device or injure the user when being opened!
- Food products prepared in the device are heated unevenly. Also, containers are usually hotter than the food products inside. Carefully **check the temperature** of food products, especially those prepared for children. **Risk of burns!**

WARNING! Danger of burns!
When in use the unit's housing is very hot.
To avoid burns do not touch the housing!

- **Do not** use the device for preparation of fresh or hard-boiled eggs, either in shell or peeled, as eggs may explode.
- Food products with thick skins, such as potatoes, pumpkins, apples or chestnuts, should be pierced prior to heating.
- Do not place solutions inside containing **water, oil or grease**, as such a mixture may explode.
- **Never** activate the unit **without food products inside.**
- **Do not** use **metallic** pots, pans or covers. Metal may lead to sparks in the cooking chamber. Use only dishes resistant to high temperatures, designed for use in microwave ovens (see sec. 5.4 **„Guidelines for cooking with the microwave oven“**). **Risk of fire!**
- During the heating of liquids in the microwave oven it is possible that the liquid may reach boiling temperature without externally visible bubbling. For this reason, special care must be taken when handling the container. Even a light bump, e.g. when removing the liquid from the device, may lead to spillage. **Risk of burns!**
- For that reason avoid using tall, narrow containers with a thin neck.

- Place a spoon (non-metallic if possible) or glass stick into the cookware with liquid, then place the cookware at the bottom of the unit in the middle. Stir the liquid prior to heating and after half the heating time has elapsed. After heating: wait for a moment, carefully stir the liquid, then remove from the cooking chamber.
- As food prepared in the microwave is heated unevenly, the contents of children's bottles **must be mixed thoroughly - optimally by shaking – then**, before giving the bottle to the child, **check the temperature of the food. Risk of burns!**

  Prior to heating food remove the bottle cap and nipple!

5.2 Installation and connection

- Unpack the device and remove all packing material.
- Place the device on a flat, stable surface which can support the weight of a microwave oven, as well as heavy dishes and food products.
- Do not place the device near flammable materials avoid high temperatures, moisture and high humidity.
- **Never** place the device on a flammable surface (e.g. tablecloth, rug, etc.).
- The device **must not** be installed in the cabinet. Use the device only as free-standing.
- To ensure proper functioning, the device must have sufficient ventilation.
  For this reason, it is necessary to maintain the following **safe distances**:

  - **above the device: 20 cm**
  - **at rear of device: 10 cm**
  - **at sides of device: 5 cm.**

- Never block the ventilation ducts!
- The device must remain a **minimum distance of 2 m** from radios, televisions, and other such electronics in order to avoid interference with the signal reception.
- The wall socket circuitry must be secured to a minimum of 16A. Connect the device directly to a wall-mounted socket; do not use extension cords or power strips.
- Due to high inrush current, a **16A slow blow fuse** should be installed upstream of the device (for example, a **C 16A** automatic fuse).
- The device should be connected to a **separate circuit**, if possible.
- Position the device so that the plug is readily accessible and if necessary can be easily removed from its socket.

5.3 Guidelines for cooking with the microwave oven

Instead of traditional heat sources, a microwave oven applies an electron lamp which emits electromagnetic waves. These waves, like radio waves, are invisible but their effects can be observed. Such waves can pass through materials such as glass, porcelain, artificial materials and paper. As these materials do not contain water, grease or oil, they are not heated by the microwaves. Simply put, the microwaves directly reach the food product, causing molecules of water, grease and oil to vibrate; friction results in the creation of heat which is used for defrosting, heating or cooking. During cooking with microwaves, heat remains inside the product being prepared, in opposition to the processes of boiling or grilling in which heat enters the food from the outside. If the device is not damaged, energy created by the microwaves remains inside the device and does not pose a threat to the user.

- Carefully place food products to be cooked inside the microwave oven, with larger pieces at the outer edges.
- Remember the cooking time. It is best to at first set the shortest possible time and then lenghten cooking time as necessary. Excessive cooking time may cause the food product to smoke or catch fire.
- Cover food products during cooking. This will ensure even cooking and prevent splattering.
- Turn food products over while cooking. This will speed up the process of cooking such products as chicken or hamburgers. Large products, such as a roast, should be turned over at least once.
- Such dishes as dumplings should, after half of the cooking time has elapsed, be turned over, moved from the top to bottom, moved from the outside to the inside, etc.

5.4 Suitable dishes for use in the microwave oven

1. Check that a dish is suitable to be used in a microwave oven.

   Test: place the empty dish together with a glass of water (never activate the device when empty or with only an empty container inside), then heat at the highest power level for 60 seconds. An appropriate dish will be lukewarm. If the dish is hot, it is not appropriate for use in the microwave oven.

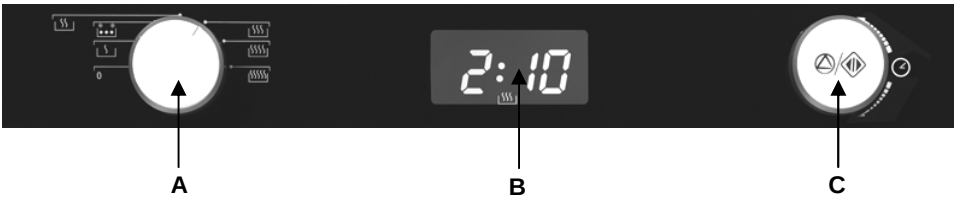
2. Proper materials for dishes for the microwave oven allow microwaves to pass through. Energy goes through the container and heats the food product.
3. Do not use metallic containers or containers containing metallic parts (e.g. gold strips around the edge of a plate). Microwaves do not pass through metal.
4. Do not use products from recycled materials, as they may contain small pieces of metal. If such containers are used, sparks and even fire may result.
5. Dishes of oval and round shapes should be used, as food products cook more quickly in the corners of square-shaped containers.
6. Wide, flat containers are best suited to use in the microwave oven as compared to narrow and tall ones. Food products cook evenly in flat dishes.
7. To avoid food from baking onto the edge of dishes, you may cover the edges with thin strips of aluminum foil. Do not use too much aluminum foil, and leave a minimum distance of 2.5 to 3.0 cm between the foil and walls of the microwave oven's cooking chamber.

The table below will help you in selecting the proper dishes:

Dishes for cooking	**Usable in microwave ovens**
Tempered baking glass	yes
Glass not resistant to high temperature	no
Tempered porcelain	yes
Plastic dishes suitable for use in microwave ovens	yes
Kitchen paper	yes
Metal tray / bowl	no
Metal rack	no
Aluminum foil and foil containers	no

5.5 Operation

Control panel



A - Power level dial

B - Digital display

Showing remaining cooking time

C - Multifunction dial

- Cooking time regulator (0 – 60 min.)

- ON / OFF

NOTE!

Information about proper settings for defrost, heating or cooking of food products can be found on their packaging or in microwave cookbooks.

Heating and cooking

- Open the glass-pane door and place the food product inside in an appropriate container or on a plate.
- The additional shelf enables simultaneous, even cooking on two levels (see picture at right).
- When the shelf is inserted, the height of the upper part of the cooking chamber is 80 mm, and the lower part is 105 mm.

CAUTION!

Never heat, cook or defrost food products directly on the bottom of the unit - always use appropriate containers or cookware.

- When heating / cooking larger numbers of pieces of food, spread them evenly around the cookware so that they do not touch.
- Close the glass-pane door.
- Select the proper **power level** for the food to be cooked by setting the power level dial to the desired position. The following power levels are available:

	Low	10%
	Defrost	30%
	Medium-low	40%
	Medium	50%
	Medium-high	80%
	High	100%

- Select the desired **cooking time** by turning the multifunction dial. The following **intervals** for cooking times are factory-set:

0 – 5 minutes	→	**10** seconds
5 – 10 minutes	→	**30** seconds
10 – 30 minutes	→	**1** minutes
30 – 60 minutes	→	**5** minutes

NOTE!

If the time is to be set for less than 2 minutes, first set the multifunction dial to a position above 2 minutes, then back to the desired time.

Cooking time depends on the following properties of food products:

Initial temperature:	lower = longer cooking time
Density:	greater = longer cooking time
Water content:	lower = longer cooking time
Form:	thicker = longer cooking time
Weight:	heavier = longer cooking time

- The set cooking time and power level are shown on the digital display.
- To activate the unit, press the multifunction dial.
- When the unit is in use, the digital display will show the remaining cooking time. At the end, an alarm will sound and the microwave oven will turn off automatically.
- Open the glass-pane door using the door handle, then remove the food product from the microwave oven.
- When cooking, the power level can be changed using the power level dial, and cooking time by using the multifunction dial. Set the appropriate dial to the desired position.

! CAUTION!

The multifunction dial must always be reset to the position marked "0" if food products have been removed before the set time has elapsed or if the unit will no longer be used.

Quick Start

This function makes it possible to activate the microwave oven **quickly at full power**. Press the multifunction dial to set the desired **cooking time** from **0** to **12 minutes**. The unit will immediately turn on at full power.

press the multifunction dial	**Time**
once	0:30
twice	1:00
Three times	1:30
…	……

Example: To cook using this function for two (2) minutes, press the multifunction dial four times (4), and the unit will immediately activate at full power.

Stopping cooking when the unit is in use

1. Press the multifunction dial to stop cooking

The microwave oven can be reactivated by pressing the multifunction dial.

2. Open the glass-pane door to stop cooking

The microwave oven can be reactivated by closing the glass-pane door and pressing the multifunction dial.

Cooking chamber lighting

- The cooking chamber lighting comes on automatically when the microwave oven is activated.
- The cooking chamber lighting turns off when the microwave oven goes off, the cooking time has expired or when the glass-pane door is opened.

Defrost techniques

- The function labeled **(DEFROST)** allows the microwave oven to easily defrost frozen food products. Microwave energy heats the product from the outside and heat slowly gets into the inside. This process allows for even defrosting.
- Before defrosting, remove the food product from its packing and place it on a plate.
- Place the plate into the cooking chamber and close the glass-pane door.
- Set the multifunction dial to the desired time and press it to activate the unit.
- When **defrosting**, follow these tips:

➢ ***Covering***

Dishes should be covered in order to:

- speed-up cooking (defrosting),
- prevent food from drying out,
- avoid splattering of grease in the cooking chamber,

Exceptions: bread, baked goods, fried products and dishes that should be crunchy should not be covered.

➢ ***Rotating / mixing***

During defrosting, most food products must be rotated or mixed at least once. Separate pieces of food stuck together as quickly as possible.

➢ ***Smaller portions***

Smaller portions defrost quicker and more evenly compared to large portions. Before defrosting, divide food products into smaller portions. This will allow you to quickly and easily cook an entire meal.

- ***Delicate food products***

Delicate food products, such as some baked goods, sour cream, cheese or bread should only be partially defrosted in the microwave oven and then finished at room temperature. This will help you to avoid situations in which the outside of the food is hot while the inside is still frozen.

- ***Leaving off***

The time during which food products are left off after defrost is very important, as this ensures continuation of the defrost process. After defrosting, prepare the defrosted food products as quickly as possible and do not re-freeze defrosted food products.

6. Cleaning and maintenance

6.1 Safety advice

- Before beginning with repair or cleaning works make sure the device has been disconnected from power supply and has cooled down.
- Do not use any acid agents and make sure no water ingresses the device.
- To protect yourself from electric shock, **never** immerse the device, its cables and the plug in water or other liquids.

! ***CAUTION!***
The device is not suited for direct washing via water jets.
Therefore, you must not use any kind of pressure water jet for cleaning the device!

6.2 Cleaning

- Wash the unit regularly.
- Disconnect the unit from its power source by removing the plug.
- After every use, wipe the unit with a moist cloth. Remove all leftover food and beverages from the internal walls, bottom and shelf of the unit with a moist cloth. For tougher dirt, use a gentle cleaning agent.
- Avoid sprays and other aggressive cleaning substances, as their leftovers can leave stains on the unit and even damage its surface.
- Wash the external surface with a soft cloth. To prevent damage to the unit's internal parts, do not let water get through the ventilation ducts to the inside of the unit.

- To remove dirt, wash the door, door seals and surrounding elements with a moist cloth. Do not use aggressive cleaning substances.
- Do not get the control panel wet. Wash the control panel with a moist, soft cloth. Do not close the door when washing the unit to avoid its accidental activation.
- If condensation forms on the inside and outside of the door, remove it with a soft cloth. Condensation forms when the unit operates in high humidity. This is a normal event.
- Unpleasant odors from the unit can be removed by placing a cup of water with lemon juice and a lemon peel inside the microwave oven and heating it for approx. 5 minutes. At the end, wipe the unit thoroughly with a soft, moist cloth.
- Use only soft cloths to wash the unit, **never** use harsh instruments that can scratch the unit's surface.

6.3 Safety instructions for maintenance

- Inspect the power cable regularly for damage. Never use the device if the cable is damaged. If the power cable is damaged, have an authorised service center or qualified electrician replace it.
- In case of damage or malfunction, please contact your stockist or our customer service centre. Pay attention to the troubleshooting tips in pt. 7.
- Only a qualified technician and using original spare parts and accessories should carry out repairs and maintenance of the device. **Do not attempt to repair the device yourself.**

7. Possible Malfunctions

If the microwave oven fails to function:

1. Check that it has been properly plugged in. Remove the plug from its socket and wait approx. 10 seconds, then reinsert it into the socket.
2. Check that a circuit breaker or the main circuit has not been disconnected. If they are functioning properly, check the connection using other electronic appliances.
3. Check that the door is closed properly (safety lock). If it is not, to ensure safety microwaves will not be formed inside the cooking chamber.

In the event you are able to exclude the above-mentioned explanations, please contact qualified technical support personnel or a service center to examine and repair the device.

8. Waste disposal

Discarding old devices

At the end of its service life the discarded device has to be disposed in accordance with the national regulations. It is advisable to contact a company which is specialized in waste disposal, or just contact the local disposal service in your community.

WARNING!

To exclude any abuse and the dangers involved make the waste device unfit for use before disposal. For that purpose disconnect device from mains supply and remove mains connection cable from the device.

NOTE!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Germany

phone: +49 (0) 5258 971-0
fax: +49 (0) 5258 971-120

FRANÇAIS

Traduction
du mode d'emploi original

Avant d'utiliser l'appareil, lire attentivement la notice et la conserver en un lieu facilement accessible !

1. Généralités 42
1.1 Informations concernant la notice d´utilisation 42
1.2 Explication des symboles 42
1.3 Responsabilité et garantie 43
1.4 Protection des droits d'auteur 43
1.5 Déclaration de conformité 43
2. Sécurité 44
2.1 Généralités 44
2.2 Consignes de sécurité relatives à l´usage de l´appareil 44
2.3 Utilisation conforme 45
3. Transport, emballage et stockage 46
3.1 Inspection suite au transport 46
3.2 Emballage 46
3.3 Stockage 46
4. Données techniques 47
4.1 Aperçu des composants 47
4.2 Indications techniques 48
5. Installation et utilisation 48
5.1 Consignes de sécurité 48
5.2 Installation et branchement 51
5.3 Règles de cuisson dans un four à micro-ondes 52
5.4 Récipients adaptés à la cuisson au four à micro-ondes 53
5.5 Utilisation 54
6. Nettoyage et maintenance 58
6.1 Consignes de sécurité 58
6.2 Nettoyage 58
6.3 Consignes de sécurité relatives à la maintenance 59
7. Anomalies de fonctionnement 59
8. Elimination des éléments usés 60

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Germany

Tél.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120

1. Généralités

1.1 Informations concernant la notice d´utilisation

La présente notice d´utilisation décrit l´installation, la manipulation et la maintenance de l´appareil, elle sert de source d´informations et d´ouvrage de référence.

La connaissance et l´observation de toutes les consignes de sécurité et des instructions mentionnées dans le mode d´emploi sont la condition sine qua non d´une utilisation sûre et correcte de l´appareil.

En outre, il convient de respecter les consignes locales de prévention des accidents et les dispositions générales de sécurité valables pour l´utilisation de l´appareil.

La présente notice d´utilisation fait partie intégrante du produit; la conserver à proximité de l´appareil afin que le personnel d´installation, de commande, de maintenance et de nettoyage puisse y accéder en tout temps pour une future consultation.

1.2 Explication des symboles

Les consignes de sécurité et informations techniques importantes concernant l´appareil sont indiquées dans la présente notice d´utilisation par des symboles. Il est impératif de respecter ces consignes afin d´éviter les accidents ou les dommages corporels et matériels.

AVERTISSEMENT !

Ce symbole caractérise les dangers pouvant entraîner des blessures. Respecter exactement les avertissements indiqués concernant la sécurité du travail et faire preuve de prudence dans ces situations.

AVERTISSEMENT ! Risque lié au courant électrique !

Ce symbole attire l´attention sur les situations dangereuses liées au courant électrique. Risque de blessure ou risque de mort en cas de non-respect des consignes de sécurité.

ATTENTION !

Ce symbole désigne les consignes dont la inobservation peut entraîner l´endommagement, les dysfonctionnements et/ou une panne complète de l´appareil.

REMARQUE !

Ce symbole met en valeur les conseils et informations devant être respectés afin de d´assurer une utilisation efficace et sans défaut de l´appareil.

1.3 Responsabilité et garantie

Toutes les indications et consignes contenues dans la présente notice d´utilisation ont été réunies en tenant compte des prescriptions en vigueur, du niveau actuel de développement technique ainsi que de nos connaissances et expériences de plusieurs années.

Les traductions de la notice d´utilisation ont été également effectuées consciencieusement. Nous déclinons toutefois toute responsabilité en cas d´erreurs de traduction.

La version allemande ci-jointe de la présente notice d´utilisation fait foi.

Le contenu effectif de la livraison peut différer éventuellement des explications décrites ici et des représentations graphiques pour les modèles spéciaux, lorsque vous bénéficiez d´options de commande supplémentaires, ou liées aux dernières modifications techniques. Pour toutes questions, veuillez vous adresser au constructeur.

REMARQUE !

Lire attentivement la présente notice d´utilisation avant le début des opérations d´utilisation sur et avec l´appareil, en particulier avant sa mise en service.
Le constructeur n´assume aucune responsabilité en cas de dommages et pannes résultant du non-respect de la notice d´utilisation.

Cette dernière doit être conservée directement avec l´appareil et être accessible à toute personne travaillant sur et avec l´appareil. Nous nous réservons le droit d´apporter des modifications techniques sur le produit pour améliorer ses qualités fonctionnelles et son développement.

1.4 Protection des droits d'auteur

La notice d´utilisation et les textes, les dessins, figures et autres représentations qui y sont contenus sont protégés par la loi sur les droits d´auteur. Les reproductions de tous types et de toutes formes – même partielles – ainsi que l´exploitation et/ou la transmission de son contenu ne sont pas permises sans autorisation écrite du fabricant. Toute violation des ces dispositions ouvre droit à des dommages et intérêts. Les autres droits demeurent réservés.

REMARQUE !

Les indications du contenu, les textes, dessins, figures et autres représentations sont protégés par les droits d´auteur et soumis à d´autres droits de propriété industrielle. Toute exploitation abusive est passible de peine.

1.5 Déclaration de conformité

L´appareil correspond aux normes et directives actuelles de l´Union européenne.

Nous l´attestons dans la déclaration de conformité CE.

Nous vous ferons volontiers parvenir sur demande la déclaration de conformité correspondante.

2. Sécurité

Ce chapitre donne un aperçu de tous les aspects importants de la sécurité.

De plus, des consignes concrètes de sécurité visant à écarter les dangers sont mentionnées dans les chapitres individuels et caractérisées par des symboles. Veiller en outre à respecter les pictogrammes indiqués sur l´appareil, les étiquettes et les inscriptions et à en préserver leur lisibilité.

L´observation de toutes les consignes de sécurité permet une protection optimale contre les risques et garantit un fonctionnement sûr et sans défaut de l´appareil.

2.1 Généralités

L´appareil est conçu d´après les règles techniques valables actuellement. Néanmoins, celui-ci peut comporter des risques en cas d´utilisation non conforme ou inappropriée.

La connaissance du contenu de la présente notice d´utilisation constitue une des conditions qui vous permet de vous protéger contre les risques, d´éviter les erreurs et, par conséquent, d´assurer une utilisation sûre et à l´abri des pannes.

Pour éviter tout risque et garantir une performance optimale de l´appareil, celui-ci ne doit être ni modifié ni transformé sans autorisation exprès du fabricant.

N´utiliser l´appareil que lorsque celui-ci est en parfait état de sécurité et de fonctionnement.

2.2 Consignes de sécurité relatives à l´usage de l´appareil

Les indications afférentes à la sécurité du travail se réfèrent aux ordonnances de l´Union européenne valables au moment de la fabrication de l´appareil.

En cas d´usage commercial de l´appareil, l´exploitant s´engage, pendant la durée totale de son utilisation, à constater la conformité des mesures citées en matière de sécurité du travail avec l´état actuel de l´arsenal de conseils et à respecter les nouvelles prescriptions.

A l´extérieur de l´Union européenne, respecter les lois sur la sécurité du travail et les dispositions régionales en vigueur sur le lieu d´exploitation de l´appareil.

Outre les consignes en matière de sécurité du travail mentionnées dans la présente notice d´utilisation, il convient d´observer et de respecter les consignes de sécurité et de prévention des accidents universelles pour le domaine d´utilisation de l´appareil, ainsi que les dispositions de protection de l´environnement en vigueur.

! ***ATTENTION !***

- L'appareil peut être utilisé par les **enfants à partir de 8 ans,** ainsi que par des personnes handicapées physique, moteur et/ou mentale, ou des personnes sans expérience ou sans connaissances, pour peu qu'elles utilisent l'appareil sous surveillance, ou qu'elles aient reçu des instructions sur l'utilisation de l'appareil et les risques encourus.

- o **Ne pas** laisser les **enfants** s'amuser avec l'appareil.
- o Les **enfants ne sont pas** autorisés à nettoyer et à **entretenir** l'appareil, à moins qu'ils n'aient plus de 8 ans et qu'ils soient surveillés.
- o **Ne pas laisser les enfants de moins de 8 ans** approcher de l'appareil et du câble d'alimentation.
- o Conserver cette notice. En présentant l'appareil à une tierce personne, penser à présenter également la notice d'utilisation.
- o Toute personne utilisant cet appareil doit respecter les instructions et recommandations présentées dans la présente notice.
- o L'appareil est conçu pour une utilisation en intérieur uniquement.

2.3 Utilisation conforme

La sécurité de fonctionnement de l´appareil est garantie uniquement lors de l´utilisation conforme de celui-ci.

Toutes les interventions techniques, également le montage et la mise en état doivent être uniquement effectués par le service après-vente qualifié.

L'appareil **n'est pas conçu** pour une utilisation avec un minuteur intégré ou une télécommande.

L'appareil est conçu pour une utilisation domestique ou des lieux similaires, tels que :

- → dans les coins cuisine aménagés dans les magasins, bureaux ou autres sites d'activités de services ;
- → dans l'immobilier rural ;
- → pour les clients dans les hôtels, motels et autres lieux d'habitation similaires ;
- → dans des Bed & Breakfast.

Le four à micro-ondes est destiné **uniquement à chauffer, réchauffer ou à décongeler des aliments** dans des récipients adéquats.

Le four à micro-ondes ne peut être utilisé pour:

- des buts industriels ou des tests en laboratoire;
- stocker des récipients ou ustensiles de cuisine;
- sécher du papier, des textiles ou d'autres matériaux inflammables;
- chauffer ou réchauffer des liquides ou des matériaux inflammables, toxiques, volatiles ou tout autre matériau semblable.

ATTENTION !

Toute autre utilisation que celle indiquée et/ou toute utilisation différente de l´appareil est interdite et est considérée comme non conforme.

Les prétentions de tous types contre le fabricant et/ou ses fondés de pouvoir par suite de dommages résultant d´une utilisation non conforme de l´appareil sont exclues.

L´exploitant est seul responsable en cas de dommages liés à une utilisation non conforme.

3. Transport, emballage et stockage

3.1 Inspection suite au transport

Vérifier l´intégralité et l´absence de dommages dus au transport dès réception du produit. En cas de dommages identifiables extérieurement dus au transport, refuser ou accepter le produit livré uniquement sous réserve.

Noter l´étendue du dommage sur les documents de transport/le bon de livraison du transporteur. Engager une réclamation.

Dès détection des défauts cachés, formuler immédiatement une réclamation, les prétentions à dommages et intérêts étant valables uniquement dans les délais prescrits.

3.2 Emballage

Ne jeter le carton extérieur de l´appareil. Vous en avez besoin éventuellement pour garder l´appareil, lors d´un déménagement ou lorsque vous devez envoyer l´appareil à notre service après-vente en cas d´éventuels dommages. Retirer complètement les emballages extérieur et intérieur avant la mise en service de l´appareil.

REMARQUE !

Si vous désirez éliminer l´emballage, respectez les consignes en vigueur dans votre pays. Réintroduisez les matériaux d´emballage récupérables dans le circuit de recyclage.

Contrôlez si l´appareil et les accessoires sont complets. S´il devait manquer des éléments, veuillez contacter notre service après-vente.

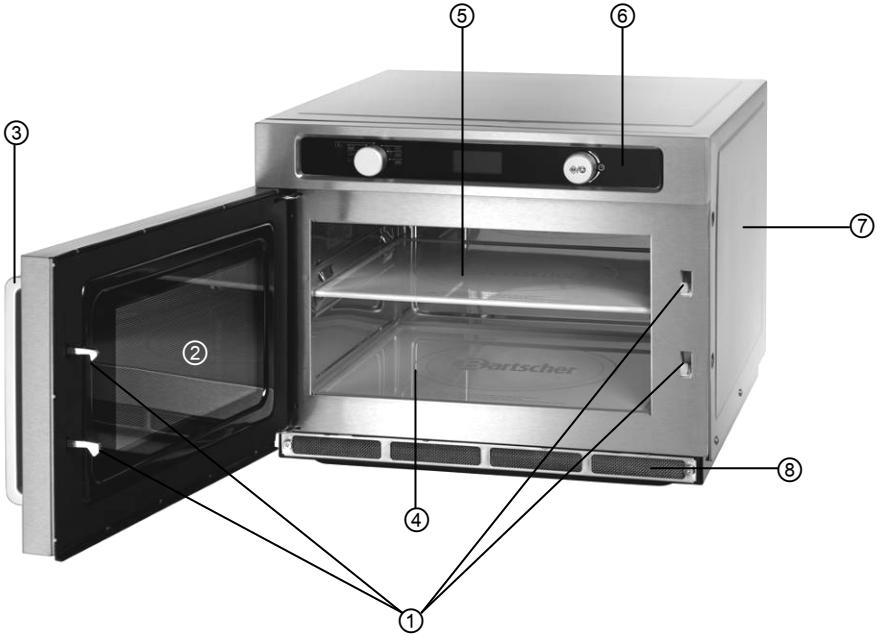
3.3 Stockage

Garder les emballages fermés jusqu´à l´installation de l´appareil et en respectant les indications d´installation et de stockage apposées à l´extérieur.

Stocker les emballages uniquement dans les conditions suivantes :

- Ne pas garder les emballages à l´extérieur.
- Les tenir à l´abri de l´humidité et de la poussière.
- Ne pas les exposer aux fluides agressifs.
- Les protéger des rayons du soleil.
- Eviter les secousses mécaniques.
- En cas de stockage prolongé (> 3 mois), contrôler régulièrement l´état général de tous les éléments et de l´emballage. Si nécessaire, les rafraîchir et les renouveler.

4. Données techniques
4.1 Aperçu des composants



① Système de fermeture sécurisée

② Porte vitrée

③ Poignée de porte

④ Surface inférieure de l'enceinte de cuisson

⑤ Plateau en céramique

⑥ Panneau de commandes

⑦ Armature

⑧ Ouvertures de ventilation

4.2 Indications techniques

Nom	Four à micro-ondes « TOP POWER »
N°d'article :	**610186**
Confection :	Armature : inox ; enceinte de cuisson : inox ; plateau : céramique
Puissance du four :	1800 W / 2 magnétrons
Contenance :	30 litres
Niveaux de puissance :	6
Minuterie manuelle :	jusqu'à 60 minutes
Raccordement :	2,9 kW / 230 V~ 50 Hz
Dimensions :	Extérieur : larg. 485 x prof. 650 x H. 405 mm Intérieur : larg. 370 x prof. 370 x H. 220 mm,
Poids :	35,2 kg
Accessoires :	1 plateau en céramique, larg. 370 x prof. 355 mm

Sous réserve de modifications !

5. Installation et utilisation

5.1 Consignes de sécurité

AVERTISSEMENT ! Risque lié au courant électrique !
L'appareil ne peut être branché qu'à une prise monophasée conforme, avec système de protection.
Ne pas débrancher le cordon d'alimentation en tirant sur le câble ; toujours tirer par la fiche.

- Eviter tout contact du câble avec des sources de chaleur et des objets pointus. Ne pas laisser le câble pendre d'une table ou de tout autre plan de travail. Veiller à ce que personne ne puisse marcher ou trébucher sur le câble.
- Ne pas plier, tordre, emmêler le câble d'alimentation ; toujours le garder tendu.
- Ne jamais placer l'appareil ou tout autre objet sur le câble d'alimentation.
- Ne pas poser le cordon sur la moquette ou autres isolations thermiques. Ne pas couvrir le cordon. Tenir le cordon éloigné des zones de travail.

- Ne pas utiliser l´appareil lorsque celui-ci ne fonctionne pas correctement, est endommagé ou tombé par terre.
- N´utiliser aucun accessoire ou aucune pièce détachée non recommandés par le fabricant. Ceux-ci pourraient présenter un danger pour l´utilisateur ou endommager l´appareil et entraîner des dommages corporels, en plus la garantie expire.
- Ne pas bouger ou pencher l'appareil pendant le fonctionnement.

AVERTISSEMENT ! Risque lié au courant électrique !
L´appareil peut causer des blessures en cas d´installation non conforme.
Avant de procéder à son installation, comparer les données du réseau électrique local aux indications techniques de l´appareil (voir plaque signalétique).
Brancher l´appareil uniquement lorsqu´il y a conformité!
Respecter les consignes de sécurité !

- Il est très important que la porte ne soit pas endommagée et qu'elle puisse être fermée correctement. Les endommagements de la porte peuvent être par exemple:

    1. déformation de la porte, pliée,
    2. charnières cassées ou mal fixées sur leur axe,
    3. joint de porte endommagé,
    4. vitre cassée,
    5. éléments de verrouillage endommagés.

- Veiller à ce qu'aucun corps étranger ne se trouve entre la porte et l'appareil.
- Les joints de la porte doivent être propres et étanches car toute salissure ou endommagement peut causer un passage d'ondes électromagnétiques par la porte du four. Eviter la formation de dépôts à ces endroits (de produits de nettoyage, poussières, graisse, etc.).
- Ne pas allumer le four à micro-ondes lorsque la porte est ouverte car cela peut causer une radiation excessive et nuisible d'ondes électromagnétiques.

  Ne jamais modifier les verrous de sécurité!
- **Ne pas réchauffer d'objets inflammables** dans l'appareil**.**
- **Ne pas faire chauffer de plats contenant de l'alcool**.
- **Ne pas faire frire d'aliments** dans l'appareil**. L'huile bouillante provoque des brûlures ou endommage l'appareil.**
- Ne pas placer d'objets dans la chambre de cuisson (livres de cuisine, torchons, etc.). Une mise en marche soudaine de l'appareil peut endommager ces objets ou même les enflammer.

- Durant le réchauffement ou la cuisson d'aliments dans des récipients en matériaux inflammables comme p.ex. du papier ou du plastique, rester près de l'appareil car il existe un risque de surchauffe.

AVERTISSEMENT! Risques de brûlures!

Si les objets se trouvant dans le four s'enflamment, laisser la porte fermée, débrancher l'appareil et retirer la fiche de la prise de courant et si possible le fusible général.

- **Ne pas** cuire ou faire chauffer d'aliments ou de boissons dans **des récipients fermés ou scellés**. Ces récipients peuvent éclater dans l'appareil ou blesser l'utilisateur lors de leur ouverture!
- Les aliments ne sont pas réchauffés dans le four à micro-ondes de manière uniforme. De plus, les récipients sont souvent plus chauds que les aliments. **Vérifier prudemment la température des aliments**, surtout s'ils sont préparés pour des enfants. **Risques de brûlures!**

AVERTISSEMENT! Risque de brûlures !

Lors de l'utilisation de l'appareil, l'armature du four est très chaude.
Pour éviter tout risque de brûlure, ne pas toucher l'armature !

- **Ne pas cuire** d'oeufs frais ou cuits durs dans le four à micro-ondes, dans leur coquille ou même épluchés car ils peuvent éclater.
- Les aliments ayant une couche extérieure épaisse comme les pommes de terre, la citrouille, les pommes ou les noix doivent être piqués avant la cuisson.
- Ne pas placer de mélanges **d'eau et d'huile ou de graisse** dans le four à micro-ondes car ils peuvent exploser.
- **Ne jamais** mettre l'appareil en marche **lorsqu'il est vide.**
- **Ne pas utiliser** de casseroles, de poëles ou de couvercles **en métal**. Cela peut provoquer des étincelles dans la chambre de cuisson. N'utiliser que des récipients résistants aux fortes températures, adaptés aux fours à micro-ondes (**5.4 «Récipients adaptés à la cuisson au four à micro-ondes»**). **Risques d'incendie!**
- Lors du réchauffement de boissons dans le four à micro-ondes, le phénomène "d'ébullition retardée" peut se produire. Le liquide atteint sa température d'ébullition, sans signes extérieurs. Manipuler prudemment le récipient. Un léger tremblement peut provoquer un écoulement du liquide. **Risques de brûlures!**
- Ne pas utiliser de ce fait de récipients hauts et étroits ou avec un goulot étroit.

- Pour chauffer un récipient contenant du liquide, insérer une cuillère (exceptionnellement en métal) ou une baguette de verre dans le récipient, puis déposer le récipient au milieu de la surface inférieure du four. Mélanger le liquide avant de le réchauffer et à la moitié du temps de cuisson. Après écoulement du temps, attendre un instant, mélanger prudemment le liquide et le retirer prudemment de la chambre de cuisson.
- Comme les aliments ne sont pas réchauffés uniformément dans le four à micro-ondes, **bien mélanger les biberons, les secouer et ensuite vérifier la température avant de nourrir l'enfant. Risques de brûlures! Avant de réchauffer un biberon, retirer la tétine et le bouchon!**

5.2 Installation et branchement

- Déballer l'appareil et retirer tout le film de protection.
- Placer l'appareil sur une surface plane et stable qui supporte le poids du four à micro-ondes et éventuellement des plats lourds.
- Ne pas placer l'appareil près de matériaux inflammables, éviter les fortes températures, l'humidité et un taux d'humidité élevé de l'air.
- **Ne jamais** placer l'appareil sur une surface inflammable (comme une nappe, un tapis, etc.).
- L'appareil **ne peut** être monté dans un meuble. Utiliser l'appareil indépendamment.
- Afin d'assurer un fonctionnement adéquat de l'appareil, assurer également une ventilation suffisante. De ce fait, lors de la mise en place de l'appareil, **respecter les distances de sécurité suivantes:**
    - **20 cm en haut**
    - **10 cm à l'arrière**
    - **et 5 cm de chaque côté de l'appareil.**
- Ne jamais couvrir les fentes de ventilation!
- **La distance séparant** l'appareil des autres appareils comme une radio, un téléviseur, etc. doit être de **2 m minimum**, afin d'éviter les perturbations d'ondes radio.
- Le circuit électrique des prises de courant doit être couvert par un fusible de min. 16A. Brancher l'appareil uniquement à une prise murale. Ne jamais utiliser de multiprises ou de rallonges.
- En raison du fort courant au démarrage, un **fusible de 16A** (ex : fusible automatique **C 16A**) doit être raccordé en amont de l'appareil.
- Si possible, brancher l'appareil à un **circuit électrique indépendant**.
- Placer l'appareil de manière à ce que la prise soit facilement accessible afin de pouvoir débrancher l'appareil rapidement en cas de besoin.

5.3 Règles de cuisson dans un four à micro-ondes

Au lieu d'utiliser une source de chaleur conventionnelle, le four à micro-ondes est composé d'une lampe à électrons émettant des ondes électromagnétiques. Ces ondes, tout comme des ondes radio sont invisibles et seules peuvent être observées les conséquences de leur action. Ces ondes peuvent transpercer des matériaux comme la porcelaine, le verre, les matières plastiques et le papier. Comme ces matériaux ne contiennent ni d'eau ni de matières grasses, ils ne sont pas réchauffés par le four. Autrement dit, les micro-ondes pénètrent les aliments et exitent les molécules d'eau ou de graisse et par conséquent provoquent leur échauffement, qui est utilisé pour décongeler, réchauffer ou cuire les aliments. Durant ce processus de cuisson par micro-ondes, la chaleur est créée à l'intérieur du produit, contrairement à ce qui se passe lors de la cuisson traditionnelle, ou la cuisson commence par l'extérieur. Si l'appareil n'est pas endommagé, l'énergie émise par les micro-ondes reste à l'intérieur de l'appareil et n'est pas nuisible pour l'utilisateur.

- Placer les aliments prudemment dans le four à micro-ondes, en plaçant les plus gros morceaux à l'extérieur du plat.
- Veiller à régler le temps de cuisson. Régler au temps de cuisson le plus court donné et le prolonger si nécessaire. Un aliment trop longuement cuit peut s'enflammer ou commencer à emettre de la fumée.
- Lors de la cuisson, couvrir les aliments. De ce fait, ils cuisent de manière uniforme et n'éclaboussent pas.
- Lors de la cuisson, retourner les aliments une fois. De cette manière, le processus de cuisson d'un poulet ou d'un hamburger p.ex. est accéléré. Retourner les gros morceaux de rôti p.ex au moins une fois durant la cuisson.
- A la fin du temps de cuisson, retourner au moins une fois de chaque côté des aliments comme des boulettes de viande.

5.4 Récipients adaptés à la cuisson au four à micro-ondes

1. Vérifier si le récipient peut être utilisé au four à micro-ondes.

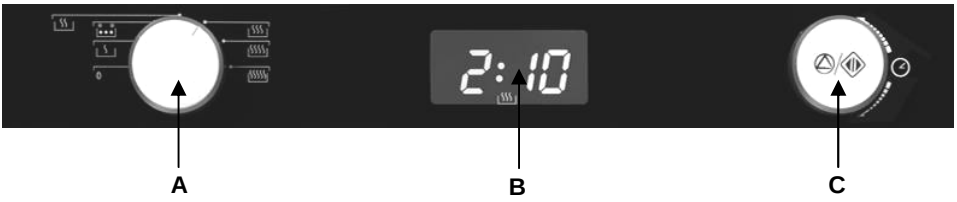
   Test: placer un récipient vide avec un verre d'eau (sans brancher l'appareil avant d'y avoir placé le récipient) dans la chambre de cuisson et le réchauffer au plus haut niveau de puissance durant 60 secondes. Si le récipient est adapté, il sera tiède. Si le récipient est bouillant, il ne peut être utilisé au micro-ondes.
2. Un matériau adéquat pour la cuisson au micro-ondes laisse passer les ondes électromagnétiques. L'énergie le transperce et réchauffe les aliments.
3. Ne pas utiliser de récipients en métal ou possédant des éléments métalliques (comme des dorures sur le bord des assiettes). Les micro-ondes ne les transpercent pas.
4. Ne pas utiliser de récipients en carton recyclé car ils peuvent contenir des petites particules de métal. En cas d'utilisation de tels produits, des étincelles peuvent être créées à l'intérieur du four à micro-ondes et provoquer un incendie.
5. Il est conseillé de n'utiliser que des récipients ovals ou ronds, pas rectangulaires, car dans les coins d'un tel récipient les aliments cuisent plus rapidement.
6. Les récipients plats et larges sont plus adaptés à la cuisson au four à micro-ondes que les récipients étroits et hauts. Dans ces premiers, les aliments cuisent plus rapidement et uniformément.
7. Afin d'éviter l'ébullition des aliments aux bords du récipient, il est possible d'y placer une fine couche de feuille en aluminium. Ne pas utiliser de trop grandes quantité de film en aluminium et garder un espace d'env. 2,5 à 3,0 cm entre la feuille et les parois de la chambre de cuisson du four à micro-ondes.

Les tableaux suivants vous aideront à choisir les récipients adéquats:

Récipients et plats de cuisson	**Utilisation au four à micro-ondes**
Verre thermorésistant	oui
Verre ne résistant pas aux fortes températures	non
Céramique thermorésistante	oui
Récipients en plastique agréés pour une utilisation au four à micro-ondes	oui
Papier de cuisson	oui
Plat en métal / bol	non
Grille en métal	non
Feuille aluminium et récipients filmés agréés	oui

5.5 Utilisation

Panneau de commandes



A - Régulateur du niveau de puissance

B - Ecran numérique

Indique le temps de cuisson restant

C - Régulateur multifonctions

- Minuteur (0 – 60 min.)

- Marche / Arrêt

INDICATION !

Afin de régler les paramètres de l'appareil de manière adaptée à la décongélation, au chauffage ou à la cuisson des plats, veuillez vous référer aux indications figurant sur l'emballage des produits congelés ou des plats cuisinés, ou bien consulter les livres de cuisine traitant spécifiquement de la cuisson au micro-ondes.

Chauffage et cuisson

- Ouvrir la porte vitrée et placer le plat dans un récipient adapté ou sur une assiette.
- Le plateau supplémentaire permet une cuisson simultanée et uniforme sur 2 niveaux (voir photo ci-contre).
- La hauteur de l'enceinte de cuisson avec le plateau supplémentaire se répartit en 80 mm pour la partie du haut et 105 mm pour celle du bas.

ATTENTION !

Ne pas chauffer, cuire ou décongeler les aliments directement sur la surface inférieure du four. Toujours utiliser un récipient adapté.

- Pour réchauffer ou cuire des aliments découpés en morceaux ou différents morceaux, il est préférable de les étaler dans un récipient, de sorte que les morceaux ne se touchent pas.
- Fermer la porte vitrée hermétiquement.
- Sélectionner le **niveau de puissance** en fonction du plat : régler le régulateur des niveaux de puissance sur la position désirée. Les niveaux de puissance suivants existent :

	Niveau minimum	10%
	Décongélation	30%
	Niveau moyen bas	40%
	Niveau moyen	50%
	Niveau moyen haut	80%
	Niveau maximum	100%

- Sélectionner le **temps de cuisson** désiré en tournant le régulateur multifonctions. Les **intervalles** suivants sont réglés par défaut pour la sélection du temps de cuisson :

0 – 5 minutes → **10** secondes
5 – 10 minutes → **30** secondes
10 – 30 minutes → **1** minute
30 – 60 minutes → **5** minutes

INDICATION !
Pour un temps de cuisson inférieur à 2 minutes, régler tout d'abord le régulateur multifonctions pour un temps supérieur à 2 minutes, puis revenir en arrière pour régler le temps souhaité.

Le temps de cuisson dépend des propriétés des aliments suivantes :

Température de départ :	Plus elle est faible, plus le temps de cuisson est long
Densité :	Plus l'aliment est dense, plus le temps de cuisson est long
Teneur en eau :	Moins l'aliment contient d'eau, plus le temps de cuisson est long
Forme :	Plus l'aliment est épais, plus le temps de cuisson est long
Poids :	Plus l'aliment est lourd, plus le temps de cuisson est long

- Le temps de cuisson et le niveau de puissance réglés s'affichent sur l'écran numérique.
- Pour démarrer l'appareil, appuyer sur le régulateur multifonctions.
- Pendant que l'appareil est en marche, le temps de cuisson restant s'affiche sur l'écran numérique. Une fois le temps de cuisson écoulé, un bip retentit et le four à micro-ondes s'éteint automatiquement.
- Ouvrir la porte vitrée en tirant sur la poignée de la porte et retirer le plat du four à micro-ondes.
- Lorsque l'appareil est en marche, il est possible de modifier le niveau de puissance à l'aide du régulateur du niveau de puissance, et de régler le temps de cuisson avec le régulateur multifonctions. Pour ce faire, régler le bouton correspondant sur la position désirée.

! ATTENTION !

Toujours replacer le régulateur multifonctions en position « 0 » quand le four est vidé avant l'écoulement du temps de cuisson programmé ou dès lors que l'appareil n'est plus utilisé.

Démarrage rapide / Quick Start

Cette fonction permet de démarrer le four à micro-ondes **rapidement et à pleine puissance**. Pour ce faire, appuyer plusieurs fois sur le régulateur multifonctions pour régler le **temps de cuisson** désiré pour une durée comprise entre **0 et 12 minutes**. L'appareil démarre alors à pleine puissance

Appuyer sur le régulateur multifonctions	Temps
une fois	0:30
une fois	0:30
deux fois	1:00
trois fois	1:30
…	……

Exemple : Pour utiliser cette fonction pour une cuisson de deux (2) minutes, appuyer sur le régulateur multifonctions quatre (4) fois pour que l'appareil démarre immédiatement à pleine puissance.

Interruption de la cuisson pendant le fonctionnement de l'appareil

1. ***Appuyer sur le régulateur multifonctions – la cuisson s'interrompt***

   Pour redémarrer l'appareil, appuyer de nouveau sur le régulateur multifonctions.

2. ***Ouverture de la porte vitrée – la cuisson s'interrompt***

   Pour redémarrer l'appareil, refermer la porte vitrée et appuyer sur

le régulateur multifonctions.

Eclairage de l'enceinte de cuisson

- L'éclairage de l'enceinte de cuisson s'allume automatiquement lorsque le four à micro-ondes est en marche.
- L'éclairage de l'enceinte de cuisson s'éteint lorsque le four à micro-ondes est éteint, lorsque le temps de cuisson est écoulé ou lorsque la porte vitrée est ouverte.

Techniques de décongélation

- La fonction **(DECONGELATION)** du four à micro-ondes permet de décongeler facilement des produits surgelés. L'énergie micro-ondes chauffe le produit de l'extérieur et la chaleur se transfère lentement vers l'intérieur. Ce processus permet
- une décongélation uniforme.
- Avant de décongeler un aliment, retirer son emballage et le déposer sur une assiette.
- Placer l'assiette dans l'enceinte de cuisson et refermer la porte vitrée.
- Régler le régulateur multifonctions sur le temps de cuisson indiqué ou désiré et appuyer sur le régulateur pour démarrer l'appareil.
- Lors de la **décongélation,** respecter les indications suivantes :

➢ ***Protection avec un couvercle***

Les aliments doivent être protégés par un couvercle afin :

- o d'accélérer la chauffe (décongélation),
- o d'éviter que les aliments ne sèchent,
- o d'éviter les projections de graisse dans l'enceinte de cuisson.

Exception : le pain, les produits boulangers, les aliments panés ou tout autre plat devant être croustillant ne doivent pas être recouverts.

➢ ***Rotation / mélange***

Lors de la décongélation, la majorité des aliments doivent être retournés ou mélangés au moins une fois. Les morceaux collés doivent être séparés les uns des autres le plus rapidement possible.

➢ ***Portions plus petites***

Les petites portions se décongèlent plus uniformément et plus rapidement que les grandes portions. C'est pourquoi il est recommandé de découper les aliments en petites portions avant de les décongeler. De cette manière, le menu complet pourra être préparé plus rapidement et plus facilement.

- ***Plats délicats***

Les plats délicats, comme le pâté / la pâte, la crème, le fromage ou le pain, ne doivent être que partiellement décongelés, de sorte que leur décongélation se termine à température ambiante. Ainsi, on évite les situations où les aliments sont trop chauds à l'extérieur et encore congelés à l'intérieur.

- ***Temps d'attente***

Le temps d'attente après décongélation est très important, dans la mesure où il garantit la continuité du processus de décongélation. Après la décongélation, ajouter aux aliments décongelés d'autres produits transformés, et ne pas recongeler les produits décongelés.

6. Nettoyage et maintenance

6.1 Consignes de sécurité

- Avant de nettoyer et de réparer de l'appareil, débrancher l'alimentation électrique et laisser refroidir l´appareil.
- Ne pas utiliser de détergents caustiques et veiller à ce que l'eau ne pénètre pas à l'intérieur de l'appareil.
- Ne **jamais** plonger l´appareil, le cordon et la ficher dans l´eau ou autres liquides.

ATTENTION !
L'appareil n'est pas conçu pour le nettoyage par jet d'eau direct.
Par conséquent, vous ne devez jamais le laver avec un jet d'eau sous pression !

6.2 Nettoyage

- Nettoyer régulièrement l'appareil.
- Débrancher l'appareil de la prise électrique (retirer la fiche !).
- Après chaque utilisation, rincer l'appareil avec un chiffon humide. Veiller à bien retirer tout résidu alimentaire et trace de boisson des parois intérieures, de la surface inférieure du four et du plateau avec un chiffon humide. Pour les taches plus importantes, utiliser un produit nettoyant doux.
- Eviter les produits pulvérisables et autres produits d'entretien agressifs, car leurs résidus peuvent laisser des traces sur l'appareil, voire même endommager ses surfaces.
- Nettoyer la surface extérieure de l'appareil avec un chiffon humide. Pour protéger les composants intérieurs contre tout risque de dommage, empêcher que l'eau ne s'infiltre par les ouvertures de ventilation à l'intérieur de l'appareil.
- Pour éliminer la saleté de la porte vitrée, des joints de la porte et des composants alentours, nettoyer avec un chiffon humide. Ne pas utiliser de produits d'entretien agressifs.

- Ne pas mouiller le panneau de commandes. Nettoyer le panneau de commandes avec un chiffon doux et humide. Maintenir la porte ouverte pendant le nettoyage afin d'éviter que l'appareil ne se déclenche pendant le nettoyage.
- Si de la condensation se trouve sur la porte à l'intérieur et à l'extérieur, la retirer avec un chiffon doux. La condensation de l'eau se forme lorsque l'appareil se trouve dans un environnement à fort taux d'humidité. La condensation de l'eau est un phénomène normal.
- Pour éliminer les mauvaises odeurs de l'appareil, placer un verre d'eau avec du sirop et des zestes de citron dans l'enceinte du four à micro-ondes et le laisser chauffer pendant environ 5 minutes. Pour finir, bien essuyer l'intérieur de l'appareil avec un chiffon doux et sec.
- Pour le nettoyage, utiliser exclusivement un chiffon doux, **ne jamais** utiliser d'éponges abrasives pouvant rayer les surfaces de l'appareil.
- Une fois l'appareil nettoyé, sécher et polir ses surfaces avec un chiffon doux et sec.

6.3 Consignes de sécurité relatives à la maintenance

- Inspecter périodiquement le câble d'alimentation pour vérifier s'il n'est pas abîmé. Ne jamais utiliser l'appareil lorsque le câble d'alimentation est endommagé. Afin d'éviter tout risque, si le câble est endommagé, le faire remplacer immédiatement par un réparateur agréé ou par un électricien qualifié.
- En cas de dommages ou de pannes, adressez-vous à votre commerce spécialisé ou à notre service après-vente. Se reporter aux indications concernant la recherche des anomalies au point 7.
- Toute intervention de maintenance ou de réparation ne doit être effectuée que par un spécialiste ou un atelier spécialisé qui utilise les pièces de rechange et les accessoires d´origine. **Ne tentez jamais de réparer vous-même l´appareil !**

7. Anomalies de fonctionnement

Si le four à micro-ondes ne fonctionne pas:

1. Vérifier si l'appareil a été correctement raccordé au réseau électrique. Retirer la fiche de la prise et attendre env. 10 secondes avant de la replacer correctement.
2. Vérifier si les fusibles ne se sont pas déclenchés ou si l'interrupteur principal n'est pas éteint. Si ces éléments fonctionnent correctement, vérifier les raccords à d'autres appareils.
3. Vérifier si la porte est correctement fermée (verrou de sécurité). Dans le cas contraire, pour des raisons de sécurité, les micro-ondes ne sont pas produites dans la chambre de cuisson.

Au cas où toutes ces erreurs pouvaient être éliminées et que l'appareil ne fonctionnerait toujours pas, contacter immédiatemant un technicien qualifié ou un revendeur afin de vérifier ou de réparer l'appareil.

8. Elimination des éléments usés

Appareils usagés

Procéder à l´élimination de l´appareil usagé à la fin de sa durée de vie conformément aux prescriptions nationales. Il est recommandé de contacter une entreprise spécialisée dans la gestion des éléments usés ou de contacter le département d'élimination de votre commune.

AVERTISSEMENT !

Afin d´exclure l´abus et les risques encourus, rendre l´appareil usagé inutilisable avant son élimination. Débrancher pour cela l´appareil de l´alimentation secteur et retirer le câble d´alimentation de l´appareil.

REMARQUE !

Pour l'élimination de l'appareil veuillez respecter les prescriptions en vigueur dans votre pays et votre commune.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Germany

Tél.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120

NEDERLANDS
Vertaling
van de originele gebruiksaanwijzing

Lees voor het gebruik de gebruiksaanwijzing door en bewaar hem op een goed bereikbare plaats!

1. Algemeen 122
1.1 Informatie over de gebruiksaanwijzing 122
1.2 Symboolverklaring 122
1.3 Aansprakelijkheid en vrijwaring 123
1.4 Auteursrecht 123
1.5 Verklaring van Conformiteit 123

2. Veiligheid 124
2.1 Algemeen 124
2.2 Aanwijzingen voor de veiligheid bij het gebruik van het apparaat 124
2.3 Reglementair gebruik 125

3. Transport, verpakking en bewaring 126
3.1 Controle bij aflevering 126
3.2 Verpakking 126
3.3 Bewaring 126

4. Specificaties 127
4.1 Overzicht van onderdelen 127
4.2 Technische gegevens 128

5. Installatie en bediening 128
5.1 Veiligheidsvoorschriften 128
5.2 Installatie en Aansluiting 131
5.3 Principes van het koken met een magnetron 132
5.4 Geschikt vaatwerk voor de magnetron 133
5.5 Bediening 134

6. Reiniging en onderhoud 138
6.1 Veiligheidsvoorschriften 138
6.2 Reiniging 138
6.3 Veiligheidsvoorschriften voor onderhoud 139

7. Mogelijke storingen 139

8. Afvalverwijdering 140

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Germany

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120

1. Algemeen

1.1 Informatie over de gebruiksaanwijzing

Deze gebruiksaanwijzing bevat de beschrijving van de installatie, de bediening en het onderhoud van het apparaat en dient als belangrijke informatiebron en naslagwerk.

De kennis en het in acht nemen van alle hier beschreven veiligheidsvoorschriften en instructies is een voorwaarde voor veilig en juist gebruik van het apparaat.

Daarom moeten de voor het toepassingsgebied van het apparaat geldende lokale voorschriften inzake ongevallenpreventie en algemene veiligheidsvoorschriften worden opgevolgd.

De gebruiksaanwijzing is een integraal onderdeel van het product en moet altijd binnen handbereik bewaard worden, zodat deze installatie-, bedienings-, onderhouds- en reinigingspersoneel er gebruik van kan maken.

1.2 Symboolverklaring

Belangrijke veiligheids- en technische instructies zijn in deze gebruiksaanwijzing aangeduid door symbolen. Deze instructies moeten bij het gebruik van dit apparaat absoluut in acht worden genomen om ongelukken, gevaar voor personen of materiële schade te vermijden.

WAARSCHUWING!

Dit symbool waarschuwt voor gevaren, die tot lichamelijk letsel kunnen leiden. Volgt u de aangegeven veiligheidsinstructies op en wees in deze gevallen heel voorzichtig.

WAARSCHUWING! Gevaar voor elektrische schokken!

Bij dit symbool moet men op gevaarlijke situaties letten, die elektrische schokken kunnen veroorzaken. Als de veiligheidsvoorschriften niet worden opgevolgd, bestaat het gevaar van lichamelijke letsel en levensgevaar.

OPGELET!

Met dit symbool worden aanwijzingen gegeven, die als zij niet in acht worden genomen, tot beschadiging, slecht functioneren en/of storing van het apparaat kunnen leiden.

AANWIJZING!

Dit symbool wijst op tips en informatie die wezenlijk zijn voor efficiënt en storingsvrij gebruik van het apparaat.

1.3 Aansprakelijkheid en vrijwaring

Alle gegevens en tips die zijn opgenomen in deze gebruiksaanwijzing zijn samengesteld rekening houdend met de geldende voorschriften, de actuele technische stand van zaken en onze langdurige inzichten en ervaring.

Ook de tekst van deze gebruiksaanwijzing is zo goed mogelijk vertaald. Wij zijn echter niet aansprakelijk voor eventuele fouten in de vertaling. Doorslaggevend is de bijgevoegde Duitse versie van deze gebruiksaanwijzing.

Het geleverde apparaat kan bij speciale bestellingen, aanvullende bestelopties of vanwege de nieuwste technische ontwikkelingen afwijken van de hier beschreven regels en grafische afbeeldingen. Hebt u vragen, neem dan contact op met de fabrikant.

AANWIJZING!

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u begint met de werkzaamheden, met name voordat u het apparaat in gebruik neemt!
De fabrikant is niet aansprakelijke voor schade en storingen die zijn veroorzaakt door het niet in acht nemen van de informatie uit deze gebruiksaanwijzing.

Bewaar de gebruiksaanwijzing in de buurt van het product en zorg dat hij toegankelijk is voor alle personen, die met het apparaat werken. Wij behouden ons het recht voor om technische veranderingen in het product aan te brengen die leiden tot verbetering van de gebruikseigenschappen en de verdere ontwikkeling van het apparaat.

1.4 Auteursrecht

De gebruiksaanwijzing en de erin opgenomen teksten, tekeningen, foto's en andere afbeeldingen zijn auteursrechtelijk beschermd. Niets (ook gedeeltelijk) uit deze uitgave mag in ongeacht welke vorm worden verveelvoudigd, verwerkt en/of gepubliceerd zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de fabrikant. Overtreding van het bovenstaande verplicht tot schadevergoeding. Wij behouden ons het recht voor tot verdere vorderingen.

AANWIJZING!

De inhoudelijke gegevens, teksten, tekeningen, foto's en andere afbeeldingen vallen onder het auteursrechten het recht op de bescherming van de industriële eigendom. Ieder misbruik is strafbaar.

1.5 Verklaring van Conformiteit

Het apparaat beantwoordt aan de actuele EU-normen en richtlijnen.

Dit bevestigen we in de EG-verklaring van Conformiteit.

Indien gewenst, sturen we u graag de betreffende Verklaring van Conformiteit toe.

2. Veiligheid

In dit gedeelte wordt een overzicht gegeven van alle belangrijke veiligheidsaspecten.

Bovendien zijn er in de onderstaande hoofdstukken concrete veiligheidsvoorschriften opgenomen (aangeduid met symbolen) om risico's te voorkomen. Daarom moeten de op het apparaat aangebrachte pictogrammen, tekens en opschriften in acht genomen worden en steeds goed leesbaar gehouden.

Het in acht nemen van alle veiligheidsvoorschriften garandeert een optimale bescherming tegen gevaren en een veilig en storingsvrij gebruik van het apparaat.

2.1 Algemeen

Het apparaat is gemaakt volgens de laatste stand der techniek. Het kan echter een bron van gevaar vormen als het apparaat niet in overeenstemming met zijn bestemming gebruikt wordt.

Kennis van de inhoud van deze gebruiksaanwijzing is een van de voorwaarden, om gevaren en fouten te vermijden waardoor het apparaat veilig en storingsvrij gebruikt kan worden. Om gevaren te vermijden en om de optimale werking te garanderen mag het apparaat zonder uitdrukkelijke toestemming van de fabrikant niet veranderd of omgebouwd worden.

Het apparaat mag alleen gebruikt worden als het zich in goede technische en veilige staat bevindt.

2.2 Aanwijzingen voor de veiligheid bij het gebruik van het apparaat

De veiligheidsinstructies hebben betrekking op de EU-verordeningen, die op het tijdstip van productie van het apparaat van kracht zijn.

Als het apparaat voor commerciële doeleinden wordt gebruikt, is de gebruiker ertoe verplicht, om gedurende de hele exploitatieperiode van het apparaat te controleren of de genoemde veiligheidsvoorschriften overeenstemmen met de actuele regels en om nieuwe voorschriften na te leven.

Buiten de Europese Unie moeten de geldende veiligheidsvoorschriften en regels in acht worden genomen van de plaats waar het apparaat gebruikt wordt.

Behalve de arbeidsveiligheidsvoorschriften uit deze gebruiksaanwijzing moeten de voor het toepassingsgebied van het apparaat algemeen geldende veiligheidsvoorschriften, voorschriften inzake ongevallenpreventie en de geldende richtlijnen inzake milieubescherming in acht worden genomen en opgevolgd.

! OPGELET!

- Het apparaat mag worden gebruik door **kinderen vanaf 8 jaar** en door personen met fysieke, sensorische of verstandelijke beperkingen, met weinig ervaring en/of kennis, wanneer dit onder toezicht gebeurt of nadat zij zijn geïnstrueerd over veilig gebruik van het apparaat en zij begrijpen welke gevaren het gebruik van het apparaat met zich meebrengt.
- **Kinderen** mogen niet met het apparaat spelen.

- o **Kinderen** mogen het apparaat niet schoonmaken of **onderhoud plegen**, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.
- o **Kinderen jonger dan 8 jaar** mogen zich niet in de buurt van het apparaat en de aansluitingskabel bevinden.
- o Deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig bewaren. Als u het apparaat overdraagt aan een derde dient u deze gebruiksaanwijzing ook mee te geven.
- o Alle personen die het apparaat gebruiken, moeten zich houden aan de aanbevelingen en aanwijzingen uit deze gebruiksaanwijzing.
- o Gebruik het apparaat uitsluitend in gesloten ruimten.

2.3 Reglementair gebruik

De veiligheid is alleen dan gegarandeerd als het apparaat gebruikt wordt in overeenstemming met zijn bestemming.

Alle technische ingrepen, ook de montage en het onderhoud, mogen uitsluitend worden uitgevoerd door de gekwalificeerde klantenservice.

Het apparaat **is niet bestemd** voor aansluiting op een tijdschakelaar of werking met een afstandsbediening.

Het apparaat is bestemd voor gebruik in het huishouden en op vergelijkbare plaatsen, zoals:

- → personeelskeukens van winkels, kantoren of andere dienstverlenende bedrijven;
- → landgoederen;
- → voor klanten in hotels, motels en vergelijkbare huisvestingsvoorzieningen;
- → bed and breakfast.

De **magnetron** is **uitsluitend** bestemd voor het **bereiden, opwarmen en ontdooien van gerechten** in hiervoor bestemd vaatwerk.

De **magnetron** mag **niet** worden gebruikt voor:

- industriële en laboratoriumdoeleinden;
- het opbergen van keukengerei;
- het drogen van papier, textiel en ander brandbaar materiaal;
- het opwarmen en verhitten van vloeistoffen of substanties die licht ontvlambaar, zeer vluchtig of schadelijk voor de gezondheid zijn, of hiermee vergelijkbare stoffen.

! ***OPGELET!***

Elk gebruik van het apparaat voor andere en/of afwijkende doeleinden dan waarvoor het bestemd is, is verboden en wordt aangemerkt als niet in overeenstemming met zijn bestemming.

Alle vorderingen, ongeacht in welke vorm op de fabrikant en/of zijn gemachtigde met betrekking tot schade die is veroorzaakt door oneigenlijk gebruik, zijn uitgesloten.

Voor alle schade die is veroorzaakt door verkeerde bediening van het apparaat is alleen en uitsluitend de gebruiker aansprakelijk.

3. Transport, verpakking en bewaring

3.1 Controle bij aflevering

Als het apparaat afgeleverd is, onmiddellijk controleren of het compleet en zonder transportschade is. Als er duidelijk zichtbare transportschade is, het geleverde apparaat niet of alleen onder voorbehoud aannemen.

De schade opschrijven op de transportdocumenten/ het leveringsdocument van de leverancier. Vervolgens reclameren.

Verborgen gebreken onmiddellijk nadat ze zijn geconstateerd, reclameren, omdat eisen tot schadevergoeding alleen binnen de reclamatieperiode mogelijk zijn.

3.2 Verpakking

Gooi het verpakkingsmateriaal van het apparaat niet weg. U kunt het eventueel gebruiken voor het bewaren van het apparaat, bij een verhuizing of als u het apparaat bij eventuele schade aan ons servicepunt moet sturen. Verwijder voor de ingebruikname het buitenste en binnenste verpakkingsmateriaal volledig van het apparaat.

AANWIJZING!

Indien u de verpakking wilt weggooien, let dan op de in uw land geldende regels. Lever het verwerkbare verpakkingsmateriaal aan voor recycling.

Controleer of het apparaat en de accessoires compleet zijn. Indien er onderdelen ontbreken, neem dan contact op met onze Klantenservice.

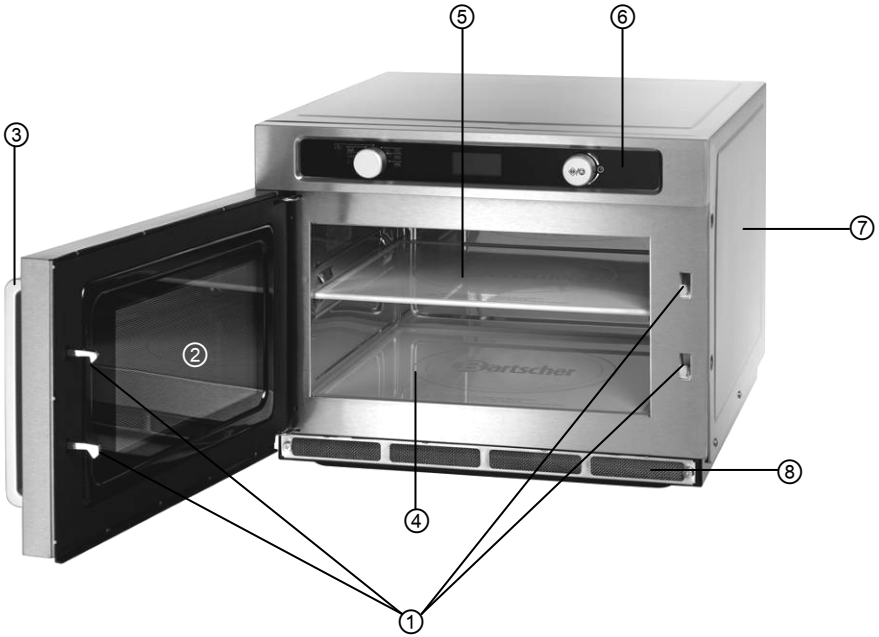
3.3 Bewaring

Bewaar de gesloten verpakking tot de installatie en volgens de op de buitenkant aangebrachte plaats- en bewaringsmarkering.

Verpakte apparaten alleen als volgt bewaren:

- Niet buitenshuis bewaren.
- Droog en stofvrij bewaren.
- Niet blootstellen aan agressieve middelen.
- Tegen straling van de zon beschermen.
- Mechanische schokken vermijden.
- Bij langere bewaring (> 3 maanden) regelmatig de algemene toestand van alle bestanddelen en van de verpakking controleren. Indien nodig verbeteren of vernieuwen.

4. Specificaties
4.1 Overzicht van onderdelen



① Veiligheidssluiting

② Glazen deur

③ Deurgreep

④ Bodem bakruimte

⑤ Keramische plaat

⑥ Bedieningspaneel

⑦ Behuizing

⑧ Ventilatieopeningen

4.2 Technische gegevens

Naam	Magnetron "TOP POWER"
Artikelnr.:	**610186**
Uitvoering:	behuizing: edelstaal; ovenruimte edelstaal; plaat: keramiek
Vermogen magnetron:	1800 W / 2 magnetrons
Inhoud:	30 liter
Aantal vermogensniveaus:	6
Handmatige tijdschakelaar:	tot 60 minuten
Aansluitwaarde:	2,9 kW / 230 V~ 50 Hz
Afmetingen:	buitenzijde: B 485 x D 650 x H 405 mm binnenzijde: B 370 x D 370 x H 220 mm,
Gewicht:	35,2 kg
Uitrusting:	1 keramische plaat, B 370 x D 355 mm

Wijzigingen voorbehouden!

5. Installatie en bediening

5.1 Veiligheidsvoorschriften

WAARSCHUWING! Gevaar voor elektrische schokken!
Het apparaat mag uitsluitend aangesloten worden op correct geïnstalleerde, enkelvoudige geaarde stopcontacten.
Haal de voedingskabel nooit uit het stopcontact door aan de kabel te trekken maar pak altijd de stekker beet.

- Let erop dat de voedingskabel niet in contact komt met warmtebronnen en scherpe randen. Laat de voedingskabel niet van de tafel of het aanrecht naar beneden hangen. Zorg ervoor dat niemand op de kabel kan stappen of erover kan struikelen.
- De voedingskabel niet knikken, pletten of knopen en altijd volledig uitrollen.
- Plaats het apparaat of andere voorwerpen nooit op de voedingskabel.
- De kabel niet onder tapijt of andere warmteisolatie leggen. De kabel niet afdekken. De kabel weghouden van het werkvlak en niet in water onderdompelen.
- Gebruik het apparaat niet als het niet juist functioneert, beschadigd is of is gevallen.

- Gebruik uitsluitend accessoires en onderdelen die door de fabrikant worden aanbevolen. De garantie vervalt als er andere accessoires worden gebruikt, ze kunnen gevaarlijk zijn voor de gebruiker, schade aan het apparaat veroorzaken en leiden tot lichamelijke letsel.
- Het apparaat niet bewegen of kantelen terwijl het in werking is.

WAARSCHUWING! Gevaar voor elektrische schokken!
Ondeskundige installatie van het apparaat kan verwondingen veroorzaken!
Vergelijk de installatiegegevens van het lokale stroomnetwerk met de technische gegevens van het apparaat (zie typeschild).
Het apparaat alleen aansluiten als bovenstaande gegevens overeenkomen!
De veiligheidsvoorschriften in acht nemen!

- Het is erg belangrijk dat de deur niet beschadigd is en dat hij op de juiste manier gesloten kan worden. Gevaarlijke beschadigingen van de deur zijn bijvoorbeeld:

    1. De deur is vervormd, verbogen;
    2. De scharnieren zijn gebroken of onjuist bevestigd;
    3. Het dichtingsrubber van de deur is beschadigd;
    4. Het glas is gebarsten;
    5. Beschadiging van de vergrendelingselementen.

- Tussen de deur en het apparaat mogen zich geen vreemde objecten bevinden.
- De deurrubbers moeten goed aansluiten en schoon zijn, anders kan als gevolg van de verontreinigingen en beschadigingen elektromagnetische straling ontsnappen uit de magnetron. Voorkom dat zich op die plaatsen neerslag vormt (van schoonmaakmiddelen, stof, vet, etc.).
- Schakel de magnetron niet in als de deur nog open staat, anders kan er overmatige en schadelijke elektromagnetische straling ontstaan.

  Vervang nooit de veiligheidssluitingen!
- **Verwarm geen brandbare** voorwerpen in het apparaat.
- Bereid **geen gerechten die alcohol bevatten.**
- **Geen gerechten bakken en braden** in het apparaat. **Hete olie kan verbranding van de huid en beschadiging van het apparaat veroorzaken.**
- Plaats geen voorwerpen in het interieur van het apparaat (kookboeken, doekjes, etc.). Het plotseling inschakelen van het apparaat kan deze voorwerpen beschadigen en zelfs verbranden.

- Blijf bij het apparaat als u gerechten verwarmt of kookt in vaatwerk van brandbaar materiaal zoals bijv. plastic of papier, omdat het gevaar bestaat dat het apparaat oververhit raakt.

WAARSCHUWING! Gevaar voor verbranding!

Als voorwerpen in de magnetron in brand raken, houd dan de deur gesloten, schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact of schakel de hoofdzekering uit.

- Bereid **geen** voedingsmiddelen en dranken in **afgesloten** of **verzegelde containers.** De containers kunnen barsten in het apparaat of de gebruiker verwonden bij het openmaken!
- Gerechten die worden verwarmd in de magnetron worden niet gelijkmatig warm. Bovendien zijn de containers gewoonlijk warmer dan de gerechten. **Controleer de temperatuur** van de gerechten voorzichtig, vooral als het gaat om gerechten voor kinderen. **Gevaar voor verbranding!**

OPGELET! Gevaar voor verbranding!

Tijdens het gebruik van het apparaat wordt de behuizing erg heet.
Raak de behuizing niet aan om verbrandingen te voorkomen!

- Verse of hardgekookte eieren, in de schil of gepeld, **niet** verwarmen in het apparaat, eieren kunnen exploderen.
- Gerechten met een dikke schil, bijvoorbeeld aardappelen, pompoen, appels en kastanjes, voor verwarming eerst inprikken.
- Doe geen mengsels van **water en olie of vet** in de magnetron, omdat deze kunnen exploderen.
- Gebruik het apparaat **nooit zonder gerechten.**
- Gebruik **geen** pannen, koekenpannen en deksels van **metaal**. Metaal kan leiden tot vonken in de ovenruimte. Gebruik utsluitend vaatwerk van materiaal dat bestand is tegen hoge temperaturen en geschikt voor gebruik in de magnetron (zie hoofdstuk 5.4 **“Geschikt vaatwerk voor de magnetron”**). **Brandgevaar!**
- Tijdens het verwarmen van dranken in de magnetron kan zg. „superverhitting” optreden. De vloeistof bereikt dan de kooktemperatuur, zonder dat aan de vloeistof te zien is dat hij kookt. U dient daarom uiterst voorzichtig met de container om te gaan. Zelfs een kleine schok, bijv. bij het uithalen, kan er al toe leiden dat de vloeistof eruit spat. **Gevaar voor verbranding!**
- Gebruik daarom geen hoge, smalle containers met een enge hals.

- Plaats een theelepeltje (bij wijze van uitzondering van metaal) of een glasstaafje in het vaatwerk met de vloeistof en zet het vaatwerk vervolgens in het midden van de bodem van het apparaat. Meng de vloeistof vóór het verwarmen en halverwege de kooktijd. Na verwarming even wachten, de vloeistof in de container voorzichtig doorroeren en uit de ovenruimte halen.
- Omdat voedsel in de magnetron ongelijkmatig verwarmd wordt, **dient** u de inhoud van flesjes voor kinderen of baby's **zorgvuldig door te roeren, resp. te schudden en vervolgens de temperatuur van de babyvoeding te controleren** voordat u de fles gaat gebruiken. **Gevaar voor verbranding!**

  Verwijder altijd dop en speen voordat u de babyvoeding verwarmt!

5.2 Installatie en Aansluiting

- Het apparaat uitpakken en al het verpakkingsmateriaal verwijderen.
- Plaats het apparaat op een vlakke en stabiele oppervlakte die het gewicht van de magnetron en eventuele zware gerechten kan houden.
- Plaats het apparaat niet in de nabijheid van brandbaar materiaal, vermijd hoge temperaturen, vocht en hoge luchtvochtigheid.
- Plaats het apparaat **nooit** op een makkelijk ontvlambare ondergrond (zoals bv. een tafelkleed, vloerkleed oid.).
- Het apparaat **mag niet** worden ingebouwd in een kastje. U moet het apparaat vrijstaand gebruiken.
- Zorg voor voldoende ventilatie voor de juiste werking van het apparaat. Houd u daarom bij plaatsing van het apparaat aan de volgende **veilige afstanden:**

  - **boven 20 cm;**
  - **achter 10 cm**
  - **aan beide zijkanten 5 cm.**

- Blokkeer nooit de ventilatieopeningen.
- De **afstand** van het apparaat tot radio-, TV-toestellen e.d. moet **minimaal 2 m** bedragen om verstoring van de ontvangst van radiogolven te voorkomen.
- Het elektriciteitscircuit in het stopcontact moet met minimaal 16A beveiligd zijn. Sluit het apparaat uitsluitend direct aan op een wandstopcontact; gebruik geen verlengsnoeren of verdeelstekkers.
- Vanwege de grote inschakelstroom moet u vóór het apparaat een **trage zekering van 16A** monteren (bv. een automatische zekering **C 16A**).
- Het apparaat moet indien mogelijk aangesloten worden op een **apart elektriciteitscircuit**.
- Plaats het apparaat dusdanig, dat u makkelijk toegang heeft tot de stekker, zodat u indien noodzakelijk het apparaat snel los kunt koppelen van het lichtnet.

5.3 Principes van het koken met een magnetron

In plaats van een traditionele warmtebron wordt in een magnetron een elektronenbuis toegepast die elektromagnetische golven uitzendt. Deze golven zijn, net als radiogolven, onzichtbaar. Alleen de gevolgen van hun werking zijn zichtbaar. De golven kunnen door materialen als glas, porselein, kunststof en papier dringen. Omdat deze materialen geen water, vet of olie bevatten worden zij niet door de microgolven verwarmd. Eenvoudig gezegd: de microgolven dringen door tot in het gerecht en maken de water-, vet- of oliemoleculen aan het trillen. Door de wrijving produceren zij warmte die wordt gebruikt voor het ontdooien, verwarmen of koken. Tijdens het koken met microgolven ontstaat de warmte in het gekookte product, anders dan bij een normaal kook- of grillproces, waarbij de warmte aan het gerecht wordt toegevoegd van buitenaf. Als het apparaat niet is beschadigd, blijft de energie die wordt geproduceerd door de microgolven in het apparaat en vormt het geen gevaar voor de gebruiker.

- Plaats het te bereiden gerecht voorzichtig in de magnetron, grotere stukken aan de buitenkant neerleggen.
- Houd de kooktijd in de gaten. U kunt het beste de kortste aanbevolen kooktijd instellen en indien noodzakelijk de kooktijd verlengen. Een te lang gekookt gerecht kan gaan roken of verbranden.
- Dek het gerecht af tijdens het koken. Hierdoor worden de gerechten gelijkmatiger gekookt en gaan niet spetteren.
- Keer de gerechten tijdens het koken eenmaal om. Zo wordt het kookproces van bijvoorbeeld een kip of een hamburger versneld. Grote stukken zoals een braadstuk, moeten minimaal eenmaal gekeerd worden.
- Gerechten als gehaktballetjes moeten minimaal één keer, na verloop van de helft van de kooktijd, omgelegd worden. Dit houdt in dat de bovenste laag onder wordt gelegd en de onderste laag boven; die uit het midden naar de rand en andersom.

5.4 Geschikt vaatwerk voor de magnetron

1. Controleer of de container geschikt is voor de magnetron.

   Test: zet een lege container samen met een glas water (schakel het apparaat nooit in als het leeg is, of als er lege containers in staan) in het apparaat en verwarm het op het hoogste vermogensniveau gedurende 60 seconden. Geschikt vaatwerk wordt lauw. Als het vaatwerk heet wordt, is het niet geschikt voor gebruik in de magnetron.

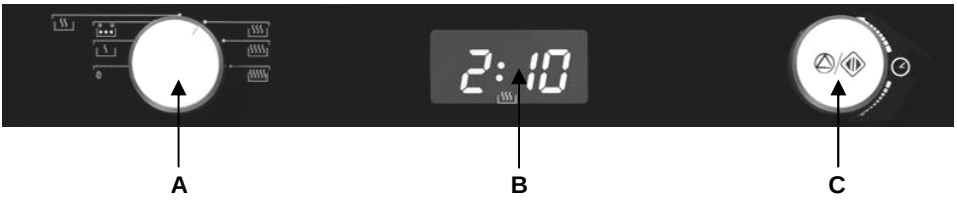
2. Geschikt materiaal voor vaatwerk voor de magnetron laat microgolven door. De energie dringt door de container en verwarmt het gerecht.
3. Gebruik geen vaatwerk van metaal of met metalen delen (bv. een gouden rand op een bord). Microgolven kunnen niet door metaal.
4. Gebruik geen producten die zijn gemaakt van oud papier omdat deze kleine stukjes metaal kunnen bevatten. Bij het gebruik van dergelijke containers in de magnetron kunnen vonken of zelfs brand ontstaan.
5. Gebruik liever ovale of ronde schalen dan een rechthoekige, omdat het gerecht in de hoeken sneller gaar wordt.
6. Een platte, brede container is geschikter voor het gebruik in de magnetron dan een smalle, hoge container. In platte schalen worden de gerechten gelijkmatiger gaar.
7. Om te voorkomen dat het gerecht aan de rand van de schaal te snel gaar wordt, kunt u dunne stroken aluminiumfolie aanbrengen op de rand van de schaal. Gebruik niet te veel aluminiumfolie en houd een afstand van minimaal ca. 2,5-3,0 cm aan tussen de folie en de wanden van de ovenruimte van de magnetron.

Onderstaande tabel helpt u om het juiste vaatwerk te kiezen:

Vaatwerk voor het koken	**Toepasbaar in de magnetron**
Vuurvast glas	ja
Glas dat niet bestand is tegen hoge temperaturen	nee
Vuurvast keramiek	ja
Plastic vaatwerk, geschikt voor gebruik in de magnetron	ja
Keukenpapier	ja
Metalen dienblad / schaal	nee
Metalen rooster	nee
Aluminiumfolie en foliecontainers	nee

5.5 Bediening

Bedieningspaneel



A - Regelknop vermogensniveau

B - Digitale display

Toont de resterende kooktijd

C - Multifunctionele regelknop

- Tijdregelaar (0 -60 min.)

- Aan/Uit-schakelaar

AANWIJZING!

U vindt gegevens over de juiste instellingen van het apparaat voor het ontdooien, verwarmen of koken van gerechten op de verpakkingen van diepgevroren producten / kant-en-klare gerechten of in kookboeken voor magnetrons.

Opwarmen en koken

- Open de glazen deur en plaats het gerecht in een geschikte container of op een bord in het apparaat.
- De extra plaat maakt het mogelijk om tegelijkertijd en gelijkmatig gerechten te bereiden op 2 niveaus (zie de foto rechts).
- De hoogte van de ovenruimte bedraagt met de plaat in het bovengedeelte 80 mm en in het ondergedeelte 105 mm.

OPGELET!

Gerechten nooit direct op de bodem van het apparaat verwarmen, koken of ontdooien. Gebruik altijd geschikt vaatwerk.

- Bij het opwarmen/koken van een grote hoeveelheid delen/stukken dient u deze gelijkmatig te verdelen in de container, zodanig, dat ze elkaar niet raken.
- Sluit de deur goed af.
- Kies het **vermogensniveau** dat bij het gerecht past door de regelknop vermogensniveau op de gewenste positie te zetten. De volgende vermogensniveaus zijn beschikbaar:

	Laag niveau	10%
	Ontdooien	30%
	Midden-laag niveau	40%
	Middenniveau	50%
	Midden-hoog niveau	80%
	Hoog niveau	100%

- Kies de gewenste **kooktijd** door aan de multifunctionele regelknop te draaien. De volgende **intervallen** voor de kooktijd zijn fabrieksmatig ingesteld:

0 – 5 minuten → **10** seconden
5 – 10 minuten → **30** seconden
10 – 30 minuten → **1** minuut
30 – 60 minuten → **5** minuten

AANWIJZING!
Indien u een tijd wilt instellen die korter is dan 2 minuten, draai de multifunctionele regelknop dan eerst in een positie die hoger is dan 2 minuten en zet hem dan vervolgens terug op de gewenste tijd.

De kooktijd is afhankelijk van de volgende eigenschappen van het gerecht:

Uitgangstemperatuur:	hoe lager, hoe langer de kooktijd
Dichtheid:	hoe compacter, hoe langer de kooktijd
Vochtigheid:	hoe droger, hoe langer de kooktijd
Vorm:	hoe dikker, hoe langer de kooktijd
Gewicht:	hoe zwaarder, hoe langer de kooktijd

- De ingestelde kooktijd en het vermogensniveau verschijnen op de digitale display.
- Druk op de multifunctionele regelknop om het apparaat in werking te stellen.
- Tijdens de werking van het apparaat is op de digitale display de resterende kooktijd zichtbaar. Aan het einde van de kooktijd klinkt een geluidssignaal en de magnetron schakelt zichzelf automatisch uit.
- Open de glazen deur met behulp van de handgreep en haal het gerecht uit de magnetron.
- U kunt het vermogensniveau tijdens het koken wijzigen met behulp van de regelknop vermogensniveau en de kooktijd met behulp van de multifunctionele regelknop. Zet hiertoe de betreffende draaiknop in de gewenste positie.

! OPGELET!

Plaats de multifunctionele regelknop altijd opnieuw in de "0"-positie wanneer de gerechten uit het apparaat zijn gehaald voordat de ingestelde kooktijd is verstreken of wanneer u het apparaat niet meer gebruikt.

Snelle start / Quick Start

Met deze functie kunt u de magnetron **snel op vol vermogen inschakelen**. Druk een aantal keer op de multifunctionele regelknop om de gewenste **kooktijd** in te stellen binnen het bereik van **0** tot **12 minuten**. Het apparaat schakelt onmiddellijk op vol vermogen in.

druk de multifunctionele regelknop	**tijd**
eenmaal indrukken	0:30
tweemaal indrukken	1:00
driemaal indrukken	1:30
…	……

Voorbeeld: Wilt u twee (2) minuten koken met deze functie, druk dan de multifunctionele regelknop vier (4) keer in en het apparaat schakelt onmiddellijk op vol vermogen in.

Het kookproces stoppen tijdens de werking van het apparaat

1. Druk op de multifunctionele regelknop - het kookproces wordt onderbroken

U schakelt de magnetron opnieuw in door op de multifunctionele regelknop te drukken.

2. Open de glazen deur - het kookproces wordt onderbroken

U schakelt de magnetron opnieuw in door de glazen deur te sluiten en op de multifunctionele regelknop te drukken.

Ovenruimteverlichting

- De ovenruimteverlichting schakelt automatisch in zodra u de magnetron aanzet.
- De ovenruimteverlichting schakelt uit wanneer de magnetron zichzelf uitschakelt, wanneer de ingestelde kooktijd is verstreken of wanneer de glazen deur wordt geopend.

Ontdooitechnieken

- Met de functie **(ONTDOOIEN)** van de magnetron kunt u op eenvoudige wijze bevroren voedingsmiddelen ontdooien. De energie van de microgolven verwarmt de producten van buitenaf en de warmte dringt langzaam naar binnen. Dit proces zorgt voor gelijkmatig ontdooien.
- Verwijder voor het ontdooien de verpakking van het gerecht en plaats het op een bord.
- Zet het bord in de ovenruimte en sluit de glazen deur.
- Zet de multifunctionele regelknop op de opgegeven of gewenste tijd en druk op de knop om het apparaat in te schakelen.
- Houdt u bij het **ontdooien** aan de volgende aanwijzingen:

➢ ***Afdekken***

De gerechten moeten afgedekt worden om:

- o het verwarmen (ontdooien) te versnellen;
- o het uitdrogen van het gerecht te voorkomen;
- o vetspetters in de ovenruimte te voorkomen;

Uitzonderingen: brood, broodproducten, gepaneerde gerechten en gerechten die knapperig moeten blijven, worden niet afgedekt.

➢ ***Keren / roeren***

Tijdens het ontdooien moeten de meeste gerechten minimaal een keer worden gekeerd of doorgeroerd. Maak aan elkaar gekleefde stukken van een gerecht zo snel mogelijk los.

➢ ***Kleinere porties***

Kleinere porties ontdooien gelijkmatiger en sneller dan grotere. Verdeel de gerechten daarom voor het invriezen in kleinere porties. Zo kunt u snel en eenvoudig een compleet menu bereiden.

- ***Delicate gerechten***

Ontdooi delicate gerechten zoals pasteien / taarten, room, kaas of brood slechts gedeeltelijk, zodat het ontdooiproces bij kamertemperatuur kan worden voltooid. Daarmee voorkomt u dat het gerecht aan de buitenkant heet is, terwijl het van binnen nog is bevroren.

- ***Wegzettijd***

De wegzettijd na het ontdooien is erg belangrijk, omdat die garandeert dat het ontdooiproces zich voortzet. Na het ontdooien moeten de ontdooide gerechten zo snel mogelijk verder verwerkt worden. Vries ontdooide gerechten niet opnieuw in.

6. Reiniging en onderhoud

6.1 Veiligheidsvoorschriften

- Zowel voor reiniging als voor reparatie onderbreek voordat u het apparaat de stroomtoevoer en het apparaat laten afkoelen.
- Gebruik geen bijtende reinigingsmiddelen en zorg ervoor, dat er geen water in het apparaat komt.
- Het is **niet** toegestaan het apparaat, de kabel of de stekker in water of een andere vloeistof onder te dompelen, om elektrische schokken te vermijden.

! ***OPGELET!***

Het apparaat is niet geschikt voor het direct uitspoelen met een waterstraal. Daarom is het niet toegestaan het apparaat met een hoogdruk waterstraal te reinigen!

6.2 Reiniging

- Maak het apparaat regelmatig schoon.
- Koppel het apparaat los van het lichtnet (haal de stekker eruit!).
- Maak het apparaat na ieder gebruik schoon met een vochtig doekje. Verwijder etens- en drankresten op de binnenwand zorgvuldig met behulp van een vochtig doekje. Bij sterke verontreinigingen kunt u ook een mild schoonmaakmiddel gebruiken.
- Vermijd het gebruik van sprays en andere agressieve schoonmaakmiddelen, omdat deze resten achter kunnen laten op het apparaat en zelfs het oppervlak kunnen beschadigen.
- De buitenkant schoonmaken met een vochtig doekje. Zorg ervoor dat er geen water via de ventilatieopeningen in het apparaat kan komen. Hiermee beschermt u de interne onderdelen van het apparaat tegen beschadiging.

- Veeg de deur, deurrubbers en de aanliggende onderdelen af met een vochtig doekje om verontreinigingen te verwijderen. Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen.
- Maak het bedieningspaneel niet nat. Maak het bedieningspaneel schoon met een zacht, vochtig doekje. Houd tijdens het schoonmaken de deur open om ongewenst inschakelen van het apparaat te voorkomen.
- Indien zich aan de binnen- en buitenkant van de deur condenswater vormt, verwijder dit dan met een zacht doekje. Condenswater wordt gevormd als het apparaat bij hoge luchtvochtigheid werkt. De vorming van condenswater is een normaal verschijnsel.
- Onaangename geurtjes kunt u uit het apparaat verwijderen door een glas water met citroensap en citroenschil in de magnetron te zetten en dit ca. 5 minuten te verwarmen. Vervolgens het apparaat met een droog, zacht doekje grondig nawrijven.
- Gebruik uitsluitend zachte doekjes, pas **nooit** ruwe schuursponsjes toe die het oppervlak van het apparaat kunnen bekrassen.
- Na het schoonmaken het oppervlak van het apparaat, drogen en polijsten met een zacht, droog doekje.

6.3 Veiligheidsvoorschriften voor onderhoud

- Controleer de voedingskabel regelmatig op beschadigingen. Het apparaat nooit gebruiken wanneer de voedingskabel beschadigd is. Laat een beschadigde voedingskabel vervangen door de servicedienst of een gekwalificeerde elektricien om gevaar te voorkomen.
- Bij schade en storingen neemt u contact op met uw verkoper of onze Klantenservice. Let op de aanwijzingen uit punt 7 betreffende het opzoeken van de storingen.
- Onderhoud- en reparatiewerkzaamheden mogen alleen door gekwalificeerde vaklui worden uitgevoerd, onder gebruikmaking van originele reserveonderdelen en accessoires. **Probeert u nooit zelf het apparaat te repareren!**

7. Mogelijke storingen

Als de magnetron niet werkt:

1. Controleer of het apparaat juist is aangesloten op het lichtnet. Haal de stekker uit het stopcontact en wacht ca. 10 seconden voordat u hem opnieuw op correcte wijze in het stopcontact steekt.
2. Controleer of er stoppen uit zijn gesprongen en of de hoofdschakelaar is uitgeschakeld. Als deze op de juiste manier werken, controleer dan de aansluiting met een ander apparaat.
3. Controleer of de deur goed is gesloten (veiligheidsslot). Anders worden uit veiligheidsoverwegingen geen microgolven in de ovenruimte gegenereerd.

In het geval dat alle genoemde fouten kunnen worden uitgesloten, neem dan contact op met gekwalificeerd personeel of de service om het apparaat te controleren en repareren.

8. Afvalverwijdering

Oude apparaten

Het gebruikte apparaat moet worden verwijderd in overeenstemming met in uw land geldende voorschriften. Aanbevolen wordt om contact op te nemen met een bedrijf dat gespecialiseerd is in verwijdering.

WAARSCHUWING!

Om misbruik en de daaraan verbonden gevaren te voorkomen, maakt u uw oude apparaat vóór de verwijdering onbruikbaar. Het apparaat uit het stopcontact halen en de aansluitkabel uit het apparaat verwijderen.

AANWIJZING!

Bij de verwijdering van het apparaat dient u de in uw land geldende voorschriften in acht te nemen.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Germany

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120

POLSKI
Tłumaczenie
oryginalnej instrukcji obsługi

Przed rozpoczęciem użytkowania należy przeczytać instrukcję obsługi, a następnie przechowywać ją w dostępnym miejscu!

1. Informacje ogólne 202
1.1 Informacje dotyczące instrukcji obsługi 202
1.2 Wyjaśnienie symboli 202
1.3 Odpowiedzialność i gwarancja 203
1.4 Ochrona praw autorskich 203
1.5 Deklaracja zgodności 203

2. Bezpieczeństwo 204
2.1 Informacje ogólne 204
2.2 Wskazówki bezpieczeństwa dla użytkowania urządzenia 204
2.3 Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem 205

3. Transport, opakowanie i magazynowanie 206
3.1 Kontrola dostawy 206
3.2 Opakowanie 206
3.3 Magazynowanie 206

4. Parametry techniczne 207
4.1 Zestawienie podzespołów urządzenia 207
4.2 Dane techniczne 208

5. Instalacja i obsługa 208
5.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa 208
5.2 Ustawienie i podłączenie 211
5.3 Zasady gotowania przy użyciu mikrofali 212
5.4 Naczynia przystosowane do użycia w kuchence mikrofalowej 213
5.5 Obsługa 214

6. Czyszczenie i konserwacja 218
6.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa 218
6.2 Czyszczenie 218
6.3 Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące konserwacji 219

7. Możliwe usterki 219

8. Utylizacja 220

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Straße 28
D-33154 Salzkotten
Niemcy

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Faks: +49 (0) 5258 971-120

1. Informacje ogólne

1.1 Informacje dotyczące instrukcji obsługi

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera opis instalacji urządzenia, jego obsługi oraz konserwacji i służy jako ważne źródło informacji oraz poradnik. Znajomość i przestrzeganie wszystkich zawartych w niej wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i obsługi stanowi warunek bezpiecznej i prawidłowej pracy z urządzeniem.

Ponadto należy przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących zapobiegania wypadkom oraz zasad BHP.

Instrukcja obsługi stanowi integralny element urządzenia i należy ją przechowywać w pobliżu urządzenia, aby osoby instalujące urządzenie, prowadzące prace konserwacyjne i obsługujące lub czyszczące urządzenie miały do niej stały dostęp.

1.2 Wyjaśnienie symboli

Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz kwestii technicznych oznaczono w niniejszej instrukcji obsługi odpowiednimi symbolami. Wskazówek tych należy bezwzględnie przestrzegać, aby uniknąć ewentualnych wypadków, uszczerbku na życiu i zdrowiu osób oraz szkód rzeczowych.

UWAGA!

Symbol ten oznacza zagrożenia mogące prowadzić do powstania obrażeń ciała. Należy bezwzględnie i skrupulatnie przestrzegać niniejszych wskazówek BHP, a w odpowiednich sytuacjach zachować szczególną ostrożność.

NIEBEZPIECZEŃSTWO! Zagrożenie prądem elektrycznym!

Symbol ten zwraca uwagę na zagrożenia prądem elektrycznym. Ignorowanie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa stwarza niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń ciała lub utraty życia.

OSTRZEŻENIE!

Tym symbolem oznaczono wskazówki, których ignorowanie może, w konsekwencji, doprowadzić do uszkodzenia urządzenia, jego nieprawidłowego działania lub / i awarii.

WSKAZÓWKA!

Ten symbol wskazuje na porady oraz informacje istotne dla efektywnej i bezawaryjnej pracy urządzenia.

1.3 Odpowiedzialność i gwarancja

Wszystkie informacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi zostały zestawione przy uwzględnieniu obowiązujących przepisów, aktualnej wiedzy konstruktorskiej i inżynierskiej oraz naszej wiedzy, a także naszych wieloletnich doświadczeń.
Również tłumaczenia instrukcji obsługi zostały wykonane jak najbardziej rzetelnie.
Nie możemy jednak przejąć odpowiedzialności za ewentualne błędy w tłumaczeniu.
Wersją rozstrzygającą jest załączona instrukcja obsługi w języku niemieckim.
W przypadku zamówienia modeli specjalnych lub opcji dodatkowych, oraz w sytuacji zastosowania najnowszych zdobyczy wiedzy technicznej, dostarczone urządzenie może różnić się od objaśnień oraz rysunków zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.
W razie wątpliwości prosimy o kontakt z producentem.

WSKAZÓWKA!

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac, a w szczególności przed uruchomieniem urządzenia, należy dokładnie zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji obsługi. Producent nie odpowiada za szkody i uszkodzenia powstałe wskutek nieprzestrzegania informacji zawartych w instrukcji obsługi.

Instrukcję obsługi należy przechowywać bezpośrednio przy urządzeniu; ponadto musi być ona dostępna dla wszystkich osób pracujących z urządzeniem. Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w produkcie, służących poprawie właściwości użytkowych urządzenia oraz jego ulepszaniu.

1.4 Ochrona praw autorskich

Niniejsza instrukcja obsługi oraz zawarte w niej teksty, rysunki, zdjęcia i inne elementy podlegają ochronie prawem autorskim. Bez uzyskania pisemnej zgody producenta, zabrania się powielania treści instrukcji obsługi w jakiejkolwiek formie i w jakikolwiek sposób (także fragmentów), oraz wykorzystywania lub / i przekazywania jej zawartości osobom trzecim. Naruszenia powyższego skutkują obowiązkiem wypłaty odszkodowania. Zastrzegamy sobie prawo do dochodzenia dalszych roszczeń.

WSKAZÓWKA!

Dane, teksty, rysunki, zdjęcia i inne opisy zawarte w niniejszej instrukcji, podlegają ochronie prawem autorskim oraz prawem ochrony własności przemysłowej. Każde nadużycie w jej wykorzystaniu jest karalne.

1.5 Deklaracja zgodności

Urządzenie spełnia aktualnie obowiązujące normy oraz wytyczne Unii Europejskiej.
Powyższe potwierdzamy w Deklaracji Zgodności WE.
W razie potrzeby chętnie prześlemy Państwu odpowiednią Deklarację Zgodności.

2. Bezpieczeństwo

Niniejszy rozdział zawiera zarys informacji, dotyczących wszystkich istotnych aspektów związanych z bezpieczeństwem.

Ponadto poszczególne rozdziały zawierają konkretne wskazówki (oznaczone symbolami), dotyczące bezpieczeństwa i mające zapobiegać powstawaniu zagrożeń. Należy także przestrzegać informacji z piktogramów, tabliczek oraz napisów umieszczonych na urządzeniu i zadbać o to, aby były one czytelne. Przestrzeganie wszystkich wskazówek dotyczących bezpieczeństwa gwarantuje optymalną ochronę oraz bezpieczną i bezawaryjną pracę urządzenia.

2.1 Informacje ogólne

Urządzenie zostało wykonane wg aktualnie uznanych zasad techniki. Jednakże urządzenie może stanowić źródło zagrożeń, jeśli będzie używane niewłaściwie lub niezgodnie z jego przeznaczeniem.

Znajomość treści zawartych w instrukcji obsługi jest jednym z warunków koniecznych do unikania zagrożeń oraz błędów, a tym samym pozwala na bezpieczne i bezawaryjne użytkowanie urządzenia.

O ile nie uzyskano wyraźniej zgody producenta, zabrania się dokonywać jakichkolwiek zmian lub modyfikacji urządzenia, aby uniknąć ewentualnych zagrożeń i zapewnić optymalne działanie.

Urządzenie wolno używać tylko wtedy, gdy jego stan techniczny nie budzi zastrzeżeń i pozwala na bezpieczną pracę.

2.2 Wskazówki bezpieczeństwa dla użytkowania urządzenia

Dane dotyczące bezpieczeństwa pracy odnoszą się do obowiązujących w momencie wyprodukowania urządzenia zarządzeń Unii Europejskiej.

Jeżeli urządzenie użytkowane jest komercyjnie, użytkownik jest zobowiązany podczas całego okresu użytkowania urządzenia do ustalania zgodności podanych środków bezpieczeństwa pracy z aktualnym stanem regulacji i do przestrzegania nowych przepisów. Poza Unią Europejską przestrzegać należy obowiązujących w miejscu użytkowania przepisów miejscowych i przepisów dotyczących bezpieczeństwa pracy.

Obok przepisów bezpieczeństwa pracy w tej instrukcji obsługi przestrzegać też należy ogólnie obowiązujących przepisów BHP oraz obowiązujących przepisów ochrony środowiska w miejscu użytkowania urządzenia.

! OSTRZEŻENIE!

- Urządzenie może być użytkowane przez **dzieci od 8 roku życia**, jak również przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi, umysłowymi oraz o niewielkim doświadczeniu i/lub wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały poinstruowane odnośnie bezpiecznego użytkowania urządzenia i zrozumiały wynikające z tego zagrożenia.
- **Dzieci** nie powinny się bawić urządzeniem.

- o Czyszczenia i **konserwacji użytkowej nie mogą** przeprowadzać **dzieci**, chyba, że ukończyły one 8 lat i pozostają pod nadzorem.
- o **Dzieci poniżej 8 roku** życia nie mogą znajdować się w pobliżu urządzenia i przewodu przyłączeniowego.
- o Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji obsługi. Gdy urządzenie zostanie przekazane osobie trzeciej, wówczas należy jej przekazać także niniejszą instrukcję obsługi.
- o Wszystkie osoby, które użytkują urządzenie, muszą uwzględniać zalecenia i wskazówki zawarte w niniejszej instrukcji obsługi.
- o Urządzenie należy użytkować wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych.

2.3 Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem

Urządzenie pracuje bezpiecznie tylko wtedy, kiedy jest używane zgodnie ze swoim przeznaczeniem.

Wszelka ingerencja w urządzenie, jego montaż oraz prace konserwacyjne, musi wykonywać odpowiedni serwis specjalistyczny.

Urządzenie **nie przewiduje** współpracy z zewnętrznym włącznikiem czasowym lub zdalnym sterowaniem.

Urządzenie jest przeznaczone do użytkowania w gospodarstwie domowym i tym podobnych miejscach, jak na przykład:

- → w kuchniach dla pracowników w sklepach, biurach lub innych miejscach działalności usługowej;
- → w nieruchomościach poza miejskich;
- → przez klientów w hotelach, motelach i tym podobnych lokalach mieszkalnych;
- → w lokalach Bed & Breakfast.

Kuchenka mikrofalowa przeznaczona jest **tylko do przygotowywania, podgrzewania i rozmrażania potraw** z zastosowaniem odpowiednich naczyń.

Kuchenka mikrofalowa nie może być stosowana do:

- celów przemysłowych i laboratoryjnych;
- przechowywania naczyń kuchennych;
- suszenia papieru, tekstyliów i innych materiałów palnych;
- odgrzewania i podgrzewania cieczy lub materiałów palnych, szkodliwych dla zdrowia, łatwo ulatniających się lub podobnych.

! OSTRZEŻENIE!

Stosowanie urządzenia w celu różnym lub odbiegającym od jego normalnego przeznaczenia jest zabronione i uznawane za użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem.

Wyklucza się jakiekolwiek roszczenia wobec producenta lub / i jego pełnomocników z tytułu szkód powstałych wskutek użytkowania urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.

Odpowiedzialność za szkody powstałe w czasie użytkowania urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem ponosi tylko i wyłącznie użytkownik.

3. Transport, opakowanie i magazynowanie

3.1 Kontrola dostawy

Po dotarciu dostawy należy niezwłocznie sprawdzić, czy urządzenie jest kompletne i czy nie zostało uszkodzone podczas transportu. W przypadku stwierdzenia widocznych uszkodzeń transportowych, należy odmówić przyjęcia urządzenia lub dokonać przyjęcia warunkowego.

Zakres szkody należy wpisać do dokumentów przewozowych / listu przewozowego spedytora. Następnie należy zgłosić reklamację.

Ukryte szkody należy zgłosić bezpośrednio po ich stwierdzeniu, gdyż roszczenia odszkodowawcze można zgłaszać tylko w ramach obowiązujących terminów reklamacji.

3.2 Opakowanie

Prosimy nie wyrzucać kartonu od urządzenia. Może on być potrzebny do przechowywania urządzenia, przy przeprowadzce lub podczas wysyłki urządzenia do naszego punktu serwisowego w razie wystąpienia ewentualnych uszkodzeń. Przed uruchomieniem urządzenia należy całkowicie usunąć z niego zewnętrzny i wewnętrzny materiał opakowaniowy.

WSKAZÓWKA!

Przy utylizacji opakowania należy przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju. Materiały opakowaniowe nadające się do powtórnego użytku, należy wprowadzić do recyklingu.

Prosimy sprawdzić, czy urządzenie oraz akcesoria są w komplecie. Jeżeli brakowałoby jakiś części, prosimy skontaktować się z naszym Działem Obsługi Klienta.

3.3 Magazynowanie

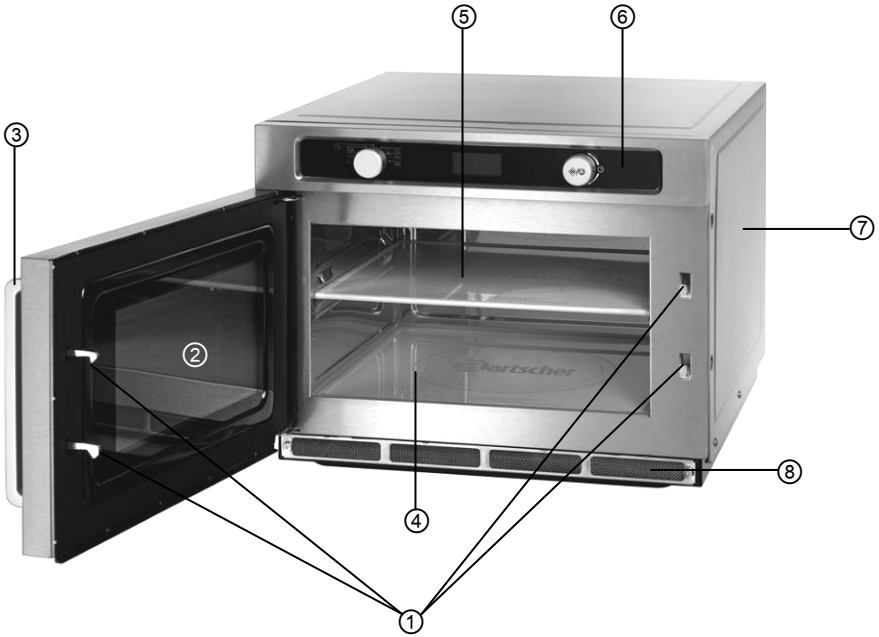
Opakowanie należy pozostawić zamknięte do momentu instalacji urządzenia, a podczas przechowywania należy stosować się do oznaczeń dotyczących sposobu ustawienia i magazynowania opakowania.

Opakowane urządzenia należy przechowywać zawsze zgodnie z poniższymi warunkami:

- nie składować na wolnym powietrzu,
- przechowywać w suchym pomieszczeniu, chroniąc przed kurzem,
- nie wystawiać na działanie agresywnych środków,
- chronić przed działaniem promieni słonecznych,
- unikać wstrząsów mechanicznych,
- w przypadku dłuższego magazynowania (powyżej trzech miesięcy), regularnie kontrolować stan wszystkich części oraz opakowania, w razie konieczności urządzenie odświeżyć i odnowić.

4. Parametry techniczne

4.1 Zestawienie podzespołów urządzenia



① System bezpiecznego zamykania

② Drzwiczki szklane

③ Uchwyt drzwiowy

④ Dno komory gotującej

⑤ Półka ceramiczna

⑥ Panel obsługi

⑦ Obudowa

⑧ Otwory wentylacyjne

4.2 Dane techniczne

Nazwa	Kuchenka mikrofalowa „TOP POWER“
Nr artykułu:	**610186**
Wykonanie:	obudowa: stal szlachetna; komora gotująca stal szlachetna; półka: ceramiczna
Moc kuchenki:	1800 W / 2 magnetrony
Pojemność:	30 litrów
Ilość poziomów mocy:	6
Ręczny zegar sterujący:	do 60 minut
Zasilanie:	2,9 kW / 230 V~ 50 Hz
Wymiary:	zewnętrzne: szer. 485 x gł. 650 x wys. 405 mm wewnętrzne: szer. 370 x gł. 370 x wys. 220 mm,
Ciężar:	35,2 kg
Wyposażenie:	1 półka ceramiczna, szer. 370 x gł. 355 mm

Zastrzegamy sobie prawo dokonywania zmian technicznych!

5. Instalacja i obsługa

5.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

NIEBEZPIECZEŃSTWO! Zagrożenie prądem elektrycznym!
Urządzenie może pracować tylko podłączone do prawidłowo zainstalowanego gniazda pojedynczego z uziemieniem.

Przewodu zasilającego nie należy odłączać ciągnąc za kabel, zawsze należy chwytać za obudowę wtyczki.

- Nie dopuszczać do kontaktu przewodu zasilającego ze źródłami ciepła i ostrymi krawędziami. Przewód zasilający nie powinien zwisać ze stołu lub innego blatu. Należy uważać, aby nikt nie mógł nadepnąć na kabel lub potknąć się o niego.
- Kabel zasilający nie może być zagięty, zagnieciony, splątany, zawsze musi być całkowicie rozwinięty.
- Nigdy nie stawiać urządzenia lub innych przedmiotów na kablu zasilającym.
- Przewodu nie wolno układać na wykładzinie dywanowej ani na innych materiałach termoizolacyjnych. Przewodu nie wolno zakrywać. Przewód należy trzymać z dala od obszaru roboczego i nie wolno zanurzać go w wodzie.
- Nie należy używać urządzenia, jeśli jest ono niesprawne lub uszkodzone, albo spadło na podłogę.

- Nie należy używać akcesoriów ani części zamiennych, które nie są zalecane przez producenta. Może to prowadzić do powstania sytuacji niebezpiecznych dla użytkownika, urządzenie może ulec uszkodzeniu lub spowodować uszczerbek na zdrowiu i życiu osób, a ponadto skutkuje to utratą gwarancji.
- Nie przesuwać i nie przechylać urządzenia podczas pracy.

NIEBEZPIECZEŃSTWO! Zagrożenie prądem elektrycznym!
W przypadku niewłaściwej instalacji, urządzenie może spowodować obrażenia ciała.
Przed instalacją urządzenia, należy porównać parametry prądu miejscowej sieci z parametrami zasilania urządzenia (patrz tabliczka znamionowa).
Urządzenie podłączyć tylko, jeżeli powyższe dane są ze sobą zgodne!
Należy przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa!

- Bardzo ważne jest, aby drzwiczki nie były uszkodzone i można je było prawidłowo zamknąć. Do niebezpiecznych uszkodzeń drzwiczek zaliczamy na przykład:

    1. odkształcenie drzwiczek, ich wgięcie,
    2. pęknięte lub nieprawidłowo umocowane zawiasy i złącza śrubowe,
    3. uszkodzoną uszczelkę drzwiową,
    4. pękniętą szybę,
    5. uszkodzone elementy blokady.

- Pomiędzy drzwiczkami a urządzeniem nie mogą znajdować się żadne ciała obce.
- Uszczelki drzwiowe muszą być szczelne i czyste, ponieważ na skutek ich zanieczyszczenia i uszkodzenia z kuchenki mikrofalowej mogą przenikać fale elektromagnetyczne. Należy unikać tworzenia się w tych miejscach jakichkolwiek osadów (ze środków myjących, kurzu, tłuszczu, itp.).
- Nie należy włączać kuchenki mikrofalowej przy otwartych drzwiczkach, ponieważ może wówczas dojść do nadmiernego i szkodliwego napromieniowania falami elektromagnetycznymi. **Nigdy nie zmieniać zamków zabezpieczających!**
- **Nie podgrzewać żadnych palnych** przedmiotów w urządzeniu.
- **Nie** przygotowywać **żadnych potraw z zawartością alkoholu**.
- **Nie smażyć** w urządzeniu **żadnych potraw. Gorący olej prowadzi do poparzeń skóry lub do uszkodzenia urządzenia.**
- Nie wkładać do komory gotującej żadnych przedmiotów (książek kucharskich, ściereczek, itd.). Nagłe włączenie urządzenia może te przedmioty uszkodzić, a nawet spalić.

- Podczas podgrzewania lub gotowania potraw w pojemnikach z materiałów palnych takich, jak np. plastik lub papier, należy pozostać przy urządzeniu, ponieważ istnieje ryzyko nadmiernego nagrzania się urządzenia.

UWAGA! Niebezpieczeństwo poparzenia!

Jeżeli przedmioty w kuchence mikrofalowej zapalą się, należy pozostawić drzwiczki urządzenia zamknięte, wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka względnie wyłączyć bezpiecznik główny.

- **Nie** przygotowywać produktów spożywczych i napojów w **zamkniętych** lub **zapieczętowanych pojemnikach**. Pojemniki mogą pęknąć w urządzeniu lub skaleczyć użytkownika podczas ich otwierania!
- Potrawy podgrzewane w kuchence mikrofalowej są podgrzane nierównomiernie. Oprócz tego pojemniki są zazwyczaj bardziej gorące od potraw. Należy ostrożnie **sprawdzić temperaturę** potrawy, szczególnie, jeśli chodzi o dzieci. **Niebezpieczeństwo poparzenia!**

UWAGA! Niebezpieczeństwo poparzenia!

Podczas użytkowania urządzenia obudowa urządzenia jest bardzo gorąca. Aby uniknąć poparzeń nie należy dotykać obudowy!

- **Nie** podgrzewać w kuchence mikrofalowej świeżych ani ugotowanych na twardo jaj, w skorupce lub obranych, jaja mogą eksplodować.
- Potrawy z grubą skórką takie, jak, np. ziemniaki, dynia, jabłka, kasztany, przed podgrzaniem należy nakłuć.
- Nie wkładać do kuchenki mikrofalowej mieszaniny z **wody i oleju lub tłuszczu**, ponieważ może ona eksplodować.
- **Nigdy** nie używać urządzenia **bez potraw.**
- **Nie** używać garnków, patelni i pokrywek z **metalu**. Metal może prowadzić do iskrzenia w komorze gotującej. Używać tylko naczyń z materiału odpornego na wysoką temperaturę, przystosowanego do używania w kuchenkach mikrofalowych (zob. rozdział 5.4 **„Naczynia przystosowane do użycia w kuchence mikrofalowej“**). **Niebezpieczeństwo pożaru!**
- Podczas podgrzewania napojów w kuchence mikrofalowej może dojść do tzw. „zahamowania wrzenia”. Płyn uzyskuje wówczas temperaturę wrzenia, bez zewnętrznie zauważalnego gotowania. Z tego powodu należy bardzo ostrożnie obchodzić się z pojemnikiem. Nawet niewielki wstrząs, np. podczas wyjmowania z urządzenia, może doprowadzić do rozlania płynu. **Niebezpieczeństwo poparzenia!**
- Z tego powodu nie używać wysokich, wąskich pojemników z wąską szyjką.

- Do naczynia z płynem włożyć łyżeczkę (w drodze wyjątku z metalu) lub szklaną pałeczkę, a następnie postawić naczynie na środku dna urządzenia. Zamieszać płyn przed podgrzaniem oraz w połowie czasu gotowania. Po podgrzaniu odczekać chwilę, ostrożnie wymieszać płyn w naczyniu i wyjąć z komory gotującej.
- Ponieważ jedzenie w kuchence mikrofalowej jest podgrzewane nierównomiernie, zawartość butelek dla dzieci **należy dokładnie wymieszać, względnie wstrząsnąć a następnie,** przed podaniem dziecku butelki, **sprawdzić temperaturę pokarmu**. **Niebezpieczeństwo poparzenia! Przed podgrzaniem pokarmu usunąć nakrętkę i smoczek!**

5.2 Ustawienie i podłączenie

- Rozpakować urządzenie i usunąć całe opakowanie.
- Ustawić urządzenie na płaskiej, stabilnej powierzchni, która utrzyma ciężar kuchenki mikrofalowej, a także ewentualnych ciężkich potraw.
- Nie ustawiać urządzenia w pobliżu materiałów palnych, unikać wysokich temperatur, wilgoci oraz wysokiego nawilżenia powietrza.
- **Nigdy** nie ustawiać urządzenia na palnym podłożu (takim, jak np.: obrus, dywan, itp.).
- Urządzenia **nie można** zabudowywać w szafce. Należy użytkować urządzenie wolnostojące.
- Aby urządzenie działało poprawnie, należy zapewnić jego wystarczającą wentylację. Dlatego przy ustawianiu urządzenia należy zachować następujące **bezpieczne odległości**:

    - **od góry 20 cm**
    - **z tyłu 10 cm**
    - **po 5 cm z obydwu stron.**

- Nigdy nie zasłaniać szczelin wentylacyjnych!
- **Odległość** urządzenia od aparatów radiowych, telewizorów, itp. musi wynosić **przynajmniej 2 m**, aby uniknąć zakłócenia odbioru fal radiowych.
- Obwód elektryczny gniazdek musi być zabezpieczony przez min. 16A. Urządzenie podłączać wyłącznie bezpośrednio do gniazda wtykowego, naściennego; nie wolno używać rozgałęźników ani gniazd wtykowych, wielokrotnych.
- Ze względu na duży prąd rozruchowy, przed urządzeniem powinien być włączony **zwłoczny bezpiecznik 16A** (np. bezpiecznik automatyczny **C 16A**).
- W miarę możliwości urządzenie powinno być podłączone do **oddzielnego obwodu elektrycznego**.
- Urządzenie ustawić w taki sposób, aby wtyczka była łatwo dostępna i aby w razie potrzeby można było szybko odłączyć urządzenie od sieci.

5.3 Zasady gotowania przy użyciu mikrofali

Zamiast tradycyjnego źródła ciepła w kuchence mikrofalowej zastosowana jest elektronowa lampa nadawcza fal elektromagnetycznych. Fale te, tak jak fale radiowe, są niewidzialne, można zaobserwować jedynie skutek ich działania. Fale mogą przenikać przez takie materiały jak szkło, porcelana, tworzywo sztuczne i papier. Ponieważ materiały te nie zawierają wody, tłuszczu ani oleju, nie są podgrzewane przez mikrofale. Mówiąc wprost, mikrofale przenikają do gotowanej potrawy i doprowadzają molekuły wody, tłuszczu lub oleju do drgania i na skutek tarcia wytwarzają ciepło, które wykorzystywane jest do rozmrażania, podgrzewania lub gotowania. Podczas gotowania przy użyciu mikrofali ciepło powstaje wewnątrz gotowanego produktu, odwrotnie niż w zwykłym procesie gotowania lub grillowania, gdzie ciepło wnika do potrawy od zewnątrz.
Jeżeli urządzenie nie jest uszkodzone, energia wytwarzana przez mikrofale pozostaje wewnątrz urządzenia i nie zagraża użytkownikowi.

- Potrawę do gotowania należy ostrożnie wstawić do kuchenki mikrofalowej, większe kawałki potrawy układać od zewnętrznej strony.
- Pamiętać o czasie gotowania. Najlepiej ustawić najkrótszy z podanych czasów, a w razie potrzeby czas gotowania wydłużyć. Zbyt długo gotowana potrawa może się zapalić lub zacząć dymić.
- W trakcie gotowania należy przykrywać potrawy. Dzięki temu potrawa gotuje się równomiernie i nie rozpryskuje się.
- Podczas gotowania potrawę obrócić jeden raz. W ten sposób zostaje przyspieszony proces gotowania, np. kurczaka czy hamburgera. Duże kawałki takie, jak np. pieczeń, należy obrócić co najmniej jeden raz.
- Takie potrawy jak klopsiki należy przynajmniej raz, po upływie połowy czasu gotowania, przełożyć tzn. warstwę górną przełożyć na dół, a warstwę dolną przełożyć do góry, od środka na zewnątrz i odwrotnie.

5.4 Naczynia przystosowane do użycia w kuchence mikrofalowej

1. Sprawdzić, czy naczynie nadaje się do użycia w kuchence mikrofalowej.

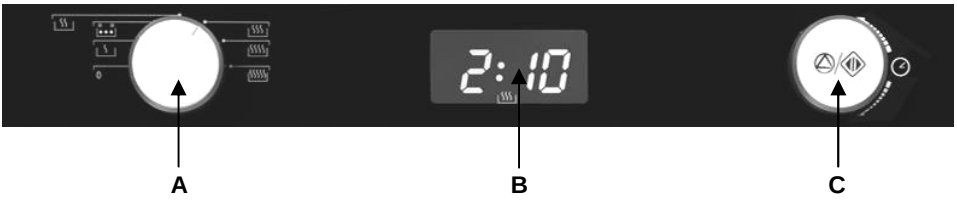
   Test: wstawić puste naczynie razem ze szklanką wody (nigdy nie włączać urządzenia, jeżeli jest ono puste, względnie wstawiony jest do niego pusty pojemnik) do urządzenia podgrzewać przy najwyższym stopniu mocy przez 60 sekund. Odpowiednie naczynie jest letnie. Jeżeli naczynie jest gorące, nie nadaje się do użycia w kuchence mikrofalowej.
2. Odpowiedni materiał na naczynia do kuchenki mikrofalowej przepuszcza mikrofale. Energia przenika przez pojemnik i podgrzewa potrawę.
3. Nie używać naczyń z metalu lub z częściami metalowymi (np. złote obramowania na talerzu). Mikrofale nie przenikają przez metal.
4. Nie używać produktów wykonanych z makulatury, ponieważ mogą one zawierać małe kawałki metalu. W przypadku użycia takich pojemników w kuchence mikrofalowej może dojść do iskrzenia lub nawet pożaru.
5. Zaleca się używanie naczyń owalnych lub okrągłych, nie kwadratowych, ponieważ w rogach takiego naczynia potrawa szybciej się zagotuje.
6. Płaskie, szerokie naczynia bardziej nadają się do zastosowania w kuchence mikrofalowej niż naczynia wąskie i wysokie. W naczyniach płaskich potrawa gotuje się równomiernie.
7. Aby uniknąć zagotowania się potrawy na brzegu naczynia, można wyłożyć krawędzie naczynia cienkimi paskami z folii aluminiowej. Nie używać zbyt dużej ilości folii aluminiowej i utrzymać min. odstęp od 2,5 do 3,0 cm między folią a ściankami komory gotującej kuchenki mikrofalowej.

Poniższa tabela pomoże Państwu wybrać prawidłowe naczynia:

Naczynia do gotowania	**Zastosowanie w kuchenkach mikrofalowych**
Szkło żaroodporne	tak
Szkło nieodporne na wysoką temperaturę	nie
Ceramika żaroodporna	tak
Naczynia plastikowe dopuszczone do użytku w kuchenkach mikrofalowych	tak
Papier kuchenny	tak
Taca metalowa / miska	nie
Ruszt metalowy	nie
Folia aluminiowa & pojemniki foliowe	nie

5.5 Obsługa

Panel obsługi



A - Regulator poziomu mocy

B - Wyświetlacz cyfrowy

Pokazuje pozostający czas gotowania

C - Regulator wielofunkcyjny

- Regulator czasu (0 – 60 min.)

- Włącznik / wyłącznik

WSKAZÓWKA!

Dane dotyczące prawidłowego ustawienia urządzenia w celu rozmrożenia, podgrzania lub gotowania potrawy znajdziecie Państwo na opakowaniach produktów głęboko zamrożonych / gotowych potraw lub w książkach kucharskich dla kuchenek mikrofalowych.

Podgrzewanie i gotowanie

- Należy otworzyć drzwiczki szklane i wstawić potrawę do urządzenia w odpowiednim pojemniku lub na talerzu.
- Dodatkowa półka umożliwia jednoczesne i równomierne gotowanie na 2 poziomach (zob. zdjęcie z prawej strony).
- Wysokość komory gotowania razem z półką wynosi w górnej części 80 mm, w dolnej części 105 mm.

OSTRZEŻENIE!

Nie należy podgrzewać, gotować ani rozmrażać potrawy bezpośrednio na dnie urządzenia, należy zawsze używać odpowiedniego naczynia.

- Przy podgrzewaniu / gotowaniu większej ilości kawałków / sztuk rozłożyć je równomiernie w naczyniu, w taki sposób aby się nie dotykały.
- Zamknąć szczelnie szklane drzwiczki.
- Odpowiednio do potrawy wybrać **poziom mocy** ustawiając w tym celu regulator poziomów mocy na żądanej pozycji. Dostępne są następujące poziomy mocy:

	Poziom niski	10%
	Rozmrażanie	30%
	Poziom średnio niski	40%
	Poziom średni	50%
	Poziom średnio wysoki	80%
	Poziom wysoki	100%

- Wybrać żądany **czas gotowania** obracając regulatorem wielofunkcyjnym. Następujące **interwały,** przy ustawianiu czasu gotowania, zostały ustawione fabrycznie:

0 – 5 minut → **10** sekund
5 – 10 minut → **30** sekund
10 – 30 minut → **1** minuta
30 – 60 minut → **5** minut

WSKAZÓWKA!
Jeżeli czas ma być ustawiony na krócej niż 2 minuty należy najpierw ustawić regulator wielofunkcyjny w pozycji przekraczającej ustawienie 2-minutowe, a następnie ustawić z powrotem na żądany czas.

Długość czasu gotowania zależy od następujących właściwości potraw:

Temperatura początkowa:	im niższa, tym dłuższy czas gotowania
Gęstość:	im większa gęstość, tym dłuższy czas gotowania
Zawartość wody:	im mniejsza wilgotność, tym dłuższy czas gotowania
Forma:	im grubsza, tym dłuższy czas gotowania
Waga:	im cięższa, tym dłuższy czas gotowania

- Ustawiony czas gotowania i poziom mocy pojawiają się na wyświetlaczu cyfrowym.
- Aby uruchomić urządzenie należy wcisnąć regulator wielofunkcyjny.
- Podczas pracy urządzenia na wyświetlaczu cyfrowym widoczny jest pozostający czas działania. Na zakończenie czasu gotowania rozlega się sygnał dźwiękowy, kuchenka mikrofalowa wyłącza się automatycznie.
- Otworzyć szklane drzwiczki przy pomocy uchwytu drzwiowego i wyjąć potrawę z kuchenki mikrofalowej.
- Podczas gotowania można także zmienić poziom mocy przy użyciu regulatora poziomu mocy, a czas gotowania przy użyciu regulatora wielofunkcyjnego. W tym celu należy ustawić odpowiednie pokrętło na żądanej pozycji.

! UWAGA!

Regulator wielofunkcyjny zawsze należy ponownie ustawić w pozycji „0“, jeżeli potrawy zostały wyjęte z urządzenia przed upływem ustawionego czasu lub jeżeli urządzenie nie będzie już używane.

Szybki start / Quick Start

Funkcja ta umożliwia uruchomienie kuchenki mikrofalowej **w szybki sposób na pełnej mocy**. Należy kilkakrotnie wcisnąć regulator wielofunkcyjny, aby ustawić wybrany **czas gotowania** w zakresie od **0** do **12 minut**. Urządzenie uruchamia się natychmiast na pełnej mocy.

wcisnąć regulator wielofunkcyjny	**czas**
jeden raz	0:30
dwa razy	1:00
trzy razy	1:30
…	……

Przykład: Aby korzystając z tej funkcji gotować przez dwie (2) minuty, należy wcisnąć regulator wielofunkcyjny cztery razy (4), a urządzenie uruchomi się natychmiast na pełnej mocy mikrofali.

Zatrzymywanie gotowania podczas pracy urządzenia

1. Należy wcisnąć regulator wielofunkcyjny - gotowanie zostanie zatrzymane

Kuchenkę mikrofalową można ponownie włączyć wciskając regulator wielofunkcyjny.

2. Należy otworzyć szklane drzwiczki - gotowanie zostanie zatrzymane

Kuchenkę mikrofalową można ponownie włączyć zamykając drzwiczki szklane i wciskając regulator wielofunkcyjny.

Oświetlenie komory gotowania

- Oświetlenie komory gotowania włącza się automatycznie, zaraz gdy kuchenka mikrofalowa zostanie włączona.
- Oświetlenie komory gotowania wyłącza się, jeżeli kuchenka mikrofalowa wyłączy się, upłynie ustawiony czas gotowania lub drzwiczki szklane zostaną otwarte.

Techniki rozmrażania

- Funkcja **(ROZMRAŻANIE)** kuchenki mikrofalowej umożliwia łatwe rozmrażanie zamrożonych produktów spożywczych. Energia mikrofal rozgrzewa produkt od zewnątrz i ciepło powoli przekazywane jest do jego wnętrza. Proces ten wpływa na równomierne rozmrażanie.
- Przed rozmrożeniem należy usunąć opakowanie z potrawy, a potrawę wyłożyć na talerz.
- Wstawić talerz do komory gotowania i zamknąć szklane drzwiczki.
- Ustawić regulator wielofunkcyjny na podanym lub żądanym czasie i wcisnąć regulator, aby uruchomić urządzenie.
- Przy **rozmrażaniu należy** przestrzegać poniższych wskazówek:

➢ ***Przykrywanie***

Potrawy powinny być przykryte, aby:

- o przyspieszyć podgrzewanie (rozmrażanie),
- o zapobiec wysuszeniu potrawy,
- o uniknąć rozpryskiwania tłuszczu w komorze gotującej,

Wyjątek: chleb, pieczywo, potrawy panierowanie oraz potrawy, które mają być chrupiące nie powinny być przykryte.

➢ ***Obracanie/ mieszanie***

Podczas rozmrażania większość potraw musi być przynajmniej raz odwrócona lub wymieszana. Należy oddzielić od siebie przyklejone kawałki potrawy tak szybko, jak to jest możliwe.

➢ ***Mniejsze porcje***

Mniejsze porcje rozmrażają się równomierniej i szybciej, w stosunku do dużych porcji. Dlatego przed zamrożeniem potraw należy je podzielić na mniejsze porcje. W taki sposób można szybko i łatwo przygotować kompletne menu.

- ***Delikatne potrawy***

Delikatne potrawy, takie jak pasztety / ciasta, śmietana, ser czy chleb należy rozmrażać tylko częściowo, aby ich rozmrażanie zostało zakończone w temperaturze pokojowej. Dzięki temu unikniemy sytuacji, gdy potrawa z zewnątrz będzie za gorąca podczas gdy w środku będzie jeszcze zamrożona.

- ***Czas odstawienia***

Czas odstawienia po rozmrażaniu jest bardzo ważny, ponieważ gwarantuje on kontynuację procesu rozmrażania. Po rozmrożeniu należy jak najszybciej poddać rozmrożone potrawy dalszej obróbce i nie zamrażać ponownie rozmrożonych potraw.

6. Czyszczenie i konserwacja

6.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Przed czyszczeniem urządzenia lub rozpoczęciem prac naprawczych, odłączyć dopływ prądu do urządzenia i odczekać, aż ostygnie.
- Nie wolno stosować żadnych żrących detergentów i należy uważać, aby do urządzenia nie przedostała się woda.
- Aby uniknąć porażenia prądem nie wolno **nigdy** zanurzać urządzenia, kabla ani wtyczki w wodzie lub innej cieczy.

! OSTRZEŻENIE!

Urządzenie nie jest przystosowane do bezpośredniego spryskiwania strumieniem wody. Dlatego nie wolno używać do czyszczenia urządzenia strumienia wody pod ciśnieniem!

6.2 Czyszczenie

- Urządzenie należy myć regularnie.
- Odłączyć urządzenie od prądu (wyjąć wtyczkę!).
- Po każdym użyciu urządzenie przemyć wilgotną ściereczką. Resztki jedzenia i napojów na wewnętrznej ścianie, dnie i półce urządzenia należy dokładnie usunąć przy pomocy wilgotnej ściereczki. W przypadku dużych zabrudzeń można zastosować delikatny środek myjący.
- Unikać środków w sprayu i innych agresywnych środków czyszczących, ponieważ ich resztki mogą pozostawić ślady na urządzeniu, a nawet uszkodzić jego powierzchnię.
- Zewnętrzne powierzchnie należy myć wilgotną ściereczką. W celu zabezpieczenia wewnętrznych części urządzenia przed uszkodzeniem, nie dopuszczać, aby woda przedostała się przez szczeliny wentylacyjne do środka urządzenia.
- Aby usunąć zabrudzenia, przemyć drzwiczki, uszczelki drzwiowe i przylegające elementy wilgotną ściereczką. Nie używać do mycia agresywnych środków czyszczących.

- Nie wolno zamoczyć panelu obsługi. Panel obsługi należy przemyć wilgotną, miękką ściereczką. Nie należy zamykać drzwiczek podczas mycia urządzenia, aby uniknąć jego przypadkowego uruchomienia.
- Jeżeli wewnątrz i na zewnątrz drzwiczek utworzy się woda kondensacyjna, należy usunąć ją miękką ściereczką. Woda kondensacyjna tworzy się, jeżeli urządzenie pracuje w warunkach wysokiej wilgotności powietrza. Tworzenie się wody kondensacyjnej jest zjawiskiem normalnym.
- Nieprzyjemne zapachy z urządzenia można usunąć, wstawiając w tym celu do kuchenki mikrofalowej filiżankę wody z sokiem i skórką z cytryny i podgrzewając ją przez ok. 5 minut. Na koniec dokładnie przetrzeć urządzenie suchą, miękką ściereczką.
- Do mycia używać wyłącznie miękkiej ściereczki, **nigdy** nie używać szorstkich zmywaków, które mogą porysować powierzchnię urządzenia.
- Po umyciu urządzenia, wytrzeć jego powierzchnię do sucha i wypolerować miękką, suchą ściereczką.

6.3 Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące konserwacji

- Okresowo kontrolować przewód zasilający pod kątem uszkodzeń. Nigdy nie użytkować urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym. Jeśli przewód jest uszkodzony, wówczas w celu uniknięcia zagrożeń należy zlecić jego wymianę zakładowi serwisowemu lub wykwalifikowanemu elektrykowi.
- W razie wystąpienia uszkodzeń lub usterek należy zwrócić się do sklepu specjalistycznego lub do naszego serwisu. Należy zwrócić uwagę na wskazówki dot. szukania usterek w punkcie 7.
- Prace konserwacyjne i naprawcze mogą prowadzić wyłącznie osoby wykwalifikowane, stosując przy tym oryginalne części zamienne oraz akcesoria. **Nie należy podejmować prób naprawy urządzenia na własną rękę.**

7. Możliwe usterki

Jeżeli kuchenka mikrofalowa nie działa:

1. Sprawdzić, czy urządzenie zostało poprawnie podłączone do sieci elektrycznej. Wyjąć wtyczkę z gniazdka i odczekać ok. 10 sekund, zanim prawidłowo włożymy je ponownie do gniazdka.
2. Sprawdzić, czy bezpieczniki się nie wyłączyły lub czy włącznik główny nie jest wyłączony. Jeżeli działają one prawidłowo, sprawdzić przyłącze z innymi urządzeniami.
3. Sprawdzić, czy drzwiczki są prawidłowo zamknięte (zamek zabezpieczający). W innym przypadku, z przyczyn bezpieczeństwa nie będą wytwarzane mikrofale w komorze gotującej.

W przypadku, gdy można wykluczyć wyżej wymienione błędy, prosimy natychmiast skontaktować się z wykwalifikowanym personelem lub z serwisem w celu sprawdzenia i naprawy urządzenia.

8. Utylizacja

Stare urządzenia

Po zakończeniu okresu eksploatacji, stare urządzenie należy poddać utylizacji, zgodnie z obowiązującymi w danym kraju regulacjami. Zalecamy skontaktować się ze specjalistyczną firmą lub nawiązać kontakt z komórką ds. utylizacji we władzach gminy.

UWAGA!

Aby wykluczyć ewentualne nadużycia i związane z tym zagrożenia, należy przed oddaniem urządzenia do utylizacji zadbać o to, by nie dało się go ponownie uruchomić. W tym celu należy odłączyć urządzenie od zasilania i odciąć kabel zasilający.

WSKAZÓWKA!

Podczas utylizacji urządzenia należy postępować zgodnie z właściwymi przepisami państwowymi lub regionalnymi.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Straße 28
D-33154 Salzkotten
Niemcy

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Faks: +49 (0) 5258 971-120